

NEO TOOLS



04-605





(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	5
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	6
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	7
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA	9
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	10
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	11
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	12
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ.....	14
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	15
(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV	16
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA	17
(lt) ORIGINALŲJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	19
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	20
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL.....	21
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.....	22
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	24
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	25
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES.....	26
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	27
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	29
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE	30

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
Myjka ciśnieniowa 04-605

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy.

OSTRZEŻENIE:

- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Podczas obsługi urządzenia należy nosić odpowiednie środki ochrony osobistej takie jak: obuwie ochronne, rękawice ochronne, kaski ochronne z przyłbicami, ochronniki słuchu
- Należy zachować szczególną ostrożność przy operowaniu pistoletem spustowym, po wciśnięciu pistoletu spustowego woda pod ciśnieniem może doprowadzić do odrzutu co może skutkować obrażeniami u operatora lub osób postronnych.
- Urządzenie to zostało zaprojektowane do użytku z środkami czyszczącym dostarczonym lub zalecanym przez producenta. Użycie innych środków czyszczących lub chemikaliów może negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo urządzenia.
- Strumienie pod wysokim ciśnieniem mogą być niebezpieczne, jeśli są używane w niewłaściwy sposób. Strumień nie może być skierowany na osoby, urządzenia elektryczne pod napięciem ani samą maszynę.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu osób, które nie noszą odzieży ochronnej.
- Nie kieruj strumienia na siebie ani inne osoby w celu czyszczenia odzieży lub obuwia.
- Ryzyko wybuchu – nie rozpylaj łatwopalnych płynów.
- Myjki nie powinny być używane przez dzieci ani osoby nieprzeszkolone.
- Węże, złączki i łączniki mają duże znaczenie dla bezpieczeństwa maszyny. Należy stosować wyłącznie węże, złączki i łączniki zalecane przez producenta.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo maszyny, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych od producenta lub zatwierdzonych przez producenta.
- Woda, która przepłynęła przez urządzenia zapobiegające cofaniu się wody, jest uznawana za niezdatną do picia.
- Przy wszelkich pracach konserwacyjnych, w tym czyszczeniu lub wymianie części, należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania poprzez odłączenie wtyczki z gniazdka.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub ważne części urządzenia są uszkodzone, np. urządzenia zabezpieczające, węże wysokociśnieniowe, pistolet spustowy.
- Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Jeśli używany jest przedłużacz, powinien on być przystosowany do użytku na zewnątrz, a połączenie musi być utrzymywane w stanie suchym i uniesione nad ziemią. Zaleca się, aby osiągnąć to za pomocą bębna na przewód, który utrzymuje gniazdko co najmniej 60 mm nad ziemią.
- Zawsze wyłączaj główny wyłącznik zasilania, gdy pozostawiasz maszynę bez nadzoru.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW:



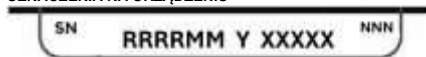
1. Zapoznaj się z instrukcją obsługi
2. Odłącz przewód zasilający z ładowarki przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
3. Używaj odzieży ochronnej.
4. Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
5. Zagrożenie uszkodzenia ciała wysokim ciśnieniem,

6. Druga klasa ochronności
7. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
8. Znak certyfikacji EAC.
9. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

Elementy graficzne

1	Uchwyt pokrywy (zaczep pokrywy)
2	Rączka transportowa
3	Zbiornik składany (korpus)
4	Pokrywa zbiornika
5	Pistolet natryskowy
6	Dysza natryskowa
7	Włącznik/Wyłącznik
8	Port ładowania USB-C
9	Wskaźnik ładowania
10	Kabel ładowania USB-C
11	Wymienna końcówka

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- RRRR – rok produkcji
MM – miesiąc produkcji
Y – oznaczenie dodatkowe
XXXXX – numer seryjny
NNN – oznaczenie dodatkowe

PRZEZNACZENIE

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego.

Myjka służy do czyszczenia:

- pojazdów,
- maszyn,
- narzędzi,
- tarasów i elewacji,
- sprzętu ogrodowego,
- zwierząt domowych.

Czyszczenie odbywa się przy użyciu **strumienia wody o niskim ciśnieniu**, bez konieczności stosowania detergentów.

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją i zasadami bezpieczeństwa.

PRZYGOTOWANIE MYJKI DO PRACY

Ładowanie urządzenia

- Podłącz kabel USB do zasilacza.
- Włóż wtyk USB-C do portu ładowania.
- Podczas ładowania dioda **miga na czerwono**.
- Po pełnym naładowaniu świeci światłem stałym.

Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować urządzenie.

Montaż

- Podłącz wąż do zbiornika.
- Rozłóż zbiornik, naciskając podstawę i podnosząc uchwyt.
- Zamontuj dyszę w pistolecie natryskowym.

PRACA MYJKĄ

Włączanie / wyłączenie

- Wciśnij przycisk **ON/OFF**, aby uruchomić urządzenie.
- Ponowne naciśnięcie wyłącza urządzenie.

Użytkowanie

- Otwórz pokrywę.
- Napełnij zbiornik wodą (zimną lub letnią).
- Zamknij pokrywę.
- Włącz urządzenie.
- Naciśnij spust pistoletu, aby rozpocząć czyszczenie.

Wymiana dyszy

- Cofnij pierścień adaptera dyszy.
- Wymij starą końcówkę.
- Wciśnij nową dyszę do oporu.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Regularnie czyść filtr wlotowy wodą.
- Obudowę przecieraaj miękką ściereczką.
- Nie stosować rozpuszczalników.
- Po użyciu opróżnij zbiornik i przechowuj urządzenie w suchym miejscu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed skontaktowaniem się z serwisem upewnij się, że sprawdziłeś następujące elementy:

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Rozładowana bateria	Naładuj urządzenie
Brak ciśnienia	Niski poziom wody	Uzupelnij wodę
Niestabilne ciśnienie	Zatkany filtr	Wyczyść filtr
Spadek wydajności	Zabrudzona dysza	Oczyść dyszę

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	12 V DC
Pojemność akumulatora	2000mAh
Napięcie ładowania	5V DC
Nateżenie ładowania	2A
Czas ładowania	4 h
Czas pracy na naładowanej baterii	35 min.
Rodzaj portu USB	USB C
Stopień ochrony IP	IPX4
Ciśnienie robocze	0,5 MPa
Pojemność zbiornika na wodę	12 l
Masa	2,1 kg

OCRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Pressure Washer

04-605

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by persons lacking experience and knowledge.

WARNING:

- If the non-detachable power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a qualified person to avoid a hazard.
- When operating the device, wear appropriate personal protective equipment such as: safety footwear, protective gloves, safety helmets with visors, and ear protectors

- Take particular care when operating the trigger gun; when the trigger gun is pressed, pressurised water may cause recoil, which could result in injury to the operator or bystanders.
- This appliance is designed for use with the cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the appliance.
- High-pressure jets can be dangerous if used incorrectly. The jet must not be directed at people, live electrical equipment or the machine itself.
- Do not use the machine in the vicinity of people who are not wearing protective clothing.
- Do not direct the jet at yourself or others to clean clothing or footwear.
- Risk of explosion – do not spray flammable liquids.
- High-pressure washers should not be used by children or untrained persons.
- Hoses, couplings and connectors are crucial to the safety of the machine. Only use hoses, couplings and connectors recommended by the manufacturer. To ensure the safety of the machine, use only original spare parts from the manufacturer or those approved by the manufacturer.
- Water that has passed through backflow prevention devices is considered unfit for drinking.
- For all maintenance work, including cleaning or replacing parts, disconnect the machine from the power supply by pulling the plug out of the socket.
- Do not use the appliance if the power cord or important parts of the appliance are damaged, e.g. safety devices, high-pressure hoses, trigger gun.
- Unsuitable extension leads can be dangerous. If an extension lead is used, it must be suitable for outdoor use, and the connection must be kept dry and raised above the ground. It is recommended that this be achieved using a cable reel that keeps the socket at least 60 mm above the ground.
- Always switch off the main power switch when leaving the machine unattended.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED:

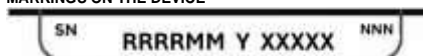


- Read the user manual
- Disconnect the power cable from the charger before carrying out any maintenance or repair work.
- Wear protective clothing.
- Do not dispose of with household waste
- Risk of injury from high pressure,
- Protection class II
- The device complies with European Union regulations.
- EAC certification mark.
- Ukrainian market certification mark

Graphic elements

1	Lid handle (lid latch)
2	Carrying handle
3	Foldable tank (body)
4	Tank lid
5	Spray gun
6	Spray nozzle
7	On/Off switch
8	USB-C charging port
9	Charging indicator
10	USB-C charging cable
11	Replaceable tip

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRRR -year of manufacture

MM -month of manufacture
 Y -additional designation
 XXXXX -serial number
 NNN -additional marking



Electrical appliances should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for recycling. Information on recycling can be obtained from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

INTENDED USE

The appliance is intended for domestic use.

The pressure washer is used for cleaning:

- vehicles,
- machinery,
- tools,
- terraces and facades,
- garden equipment,
- pets.

Cleaning is carried out using a **low-pressure water jet**, without the need for detergents.

Before use, please read the instructions and safety guidelines carefully.

PREPARING THE PRESSURE WASHER FOR USE

Charging the device

- Connect the USB cable to the power adapter.
- Insert the USB-C plug into the charging port.
- The LED flashes red whilst charging.
- Once fully charged, it will remain lit.

Please fully charge the device before first use.

Assembly

- Connect the hose to the tank.
- Unfold the tank by pressing the base and lifting the handle.
- Fit the nozzle into the spray gun.

USING THE PRESSURE WASHER

Switching on / off

- Press the **ON/OFF** button to start the machine.
- Pressing it again switches the device off.

Operation

- Open the lid.
- Fill the tank with water (cold or lukewarm).
- Close the lid.
- Switch on the device.
- Press the trigger to start cleaning.

Replacing the nozzle

- Pull back the nozzle adapter ring.
- Remove the old nozzle.
- Push the new nozzle in as far as it will go.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Clean the inlet filter regularly with water.
- Wipe the housing with a soft cloth.
- Do not use solvents.
- After use, empty the tank and store the device in a dry place.

TROUBLESHOOTING

Before contacting customer service, please ensure you have checked the following:

Problem	Possible cause	Solution
The device is not working	Battery is flat	Charge the device
No pressure	Low water level	Top up the water
Unstable pressure	Clogged filter	Clean the filter
Drop in performance	Dirty nozzle	Clean the nozzle

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter	Value
Battery voltage	12 V DC
Battery capacity	2000mAh
Charging voltage	5V DC
Charging current	2A
Charging time	4 hours
Operating time on a fully charged battery	35 mins
USB port type	USB-C
IP rating	IPX4
Operating pressure	0.5 MPa
Water tank capacity	12 l
Weight	2.1 kg

ENVIRONMENTAL PROTECTION

(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ Мийка високого тиску

04-605

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

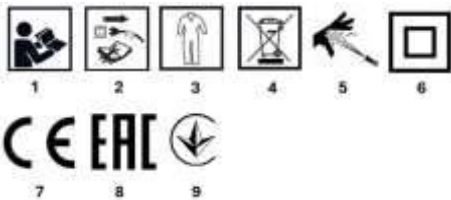
СПЕЦІАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

- Цей прилад не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, яким бракує досвіду та знань.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Якщо нероз'ємний шнур живлення пошкоджено, його має замінити виробник, сервісний агент або кваліфікована особа, щоб уникнути небезпеки.
- Під час роботи з приладом носіть відповідні засоби індивідуального захисту, такі як: захисне взуття, захисні рукавички, захисні шоломи з козирками та засоби захисту органів слуху
- Будьте особливо обережні під час роботи з пістолетом-спусковим механізмом; при натисканні на спусковий механізм вода під тиском може спричинити відбій, що може призвести до травми оператора або осіб, що знаходяться поруч.
- Цей прилад призначений для використання з мючим засобом, що постачається або рекомендується виробником. Використання інших мючих засобів або хімікатів може негативно вплинути на безпеку приладу.
- Струмені високого тиску можуть бути небезпечними при неправильному використанні. Струмінь не можна направляти на людей, електрообладнання під напругою або на саму машину.
- Не використовуйте машину поблизу людей, які не носять захисний одяг.
- Не направляйте струмінь на себе або інших людей для очищення одягу чи взуття.
- Ризик вибуху – не розпилюйте легкозаймисті рідини.
- Мийні машини не повинні використовуватися дітьми або особами, які не пройшли відповідне навчання.
- Шланги, фітинги та з'єднувальні елементи мають велике значення для безпеки машини. Слід використовувати виключно шланги, фітинги та з'єднувальні елементи, рекомендовані виробником. Для забезпечення безпеки машини використовуйте лише оригінальні запасні частини від виробника або ті, що схвалені виробником.
- Вода, що пройшла через пристрої запобігання зворотного потоку, вважається непридатною для пиття.
- Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування, включаючи чистку або заміну деталей, відключіть машину від мережі, витягнувши штекер із розетки.
- Не використовуйте прилад, якщо шнур живлення або важливі частини приладу пошкоджені, наприклад, запобіжні пристрої, шланги високого тиску, пістолет-спусковий механізм.
- Невідповідні подовжувачі можуть бути небезпечними. Якщо використовується подовжувач, він повинен бути придатним для використання на відкритому повітрі, а з'єднання має бути сухим і піднятим над землею. Рекомендується використовувати кабельний барабан, який утримує розетку на висоті не менше 60 мм над землею.
- Завжди вимикайте головний вимикач живлення, залишаючи машину без нагляду.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ:

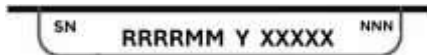


1. Прочитайте інструкцію з експлуатації
2. Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або ремонту від'єднайте кабель живлення від зарядного пристрою.
3. Носіть захисний одяг.
4. Не викидайте разом із побутовими відходами
5. Ризик травмування через високий тиск.
6. Клас захисту II
7. Пристрій відповідає нормам Європейського Союзу.
8. Знак сертифікації EAC.
9. Знак сертифікації для українського ринку

Графічні елементи

1	Ручка кришки (засувка кришки)
2	Ручка для перенесення
3	Складаний бак (корпус)
4	Кришка бака
5	Розпилювач
6	Розпилювальна насадка
7	Вимикач
8	Порт зарядки USB-C
9	Індикатор заряджання
10	Кабель для заряджання USB-C
11	Замінний наконечник

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ



- RRRR - рік виготовлення
 MM - місяць виготовлення
 Y - додаткове позначення
 XXXXX - серійний номер
 NNN - додаткове маркування

ПРИЗНАЧЕННЯ

Прилад призначений для побутового використання. Мийка високого тиску використовується для очищення:

- транспортних засобів,
- техніки,
- інструментів,
- терас та фасадів,
- садового обладнання,
- домашні тварини.

Очищення здійснюється за допомогою **струменя води під низьким тиском**, без використання мийчих засобів.

Перед використанням уважно прочитайте інструкцію та правила техніки безпеки.

ПІДГОТОВКА МИЙКИ ВИСОКОГО ТИСКУ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Заряджання пристрою

- Підключіть USB-кабель до адаптера живлення.
- Вставте штекер USB-C у порт зарядки.
- Під час заряджання світлодіод **блимає червоним**.
- Після повного заряджання індикатор буде світитися постійно.

Будь ласка, повністю зарядіть пристрій перед першим використанням.

Збірка

- Під'єднайте шланг до бака.
- Розкладіть балон, натиснувши на основу та піднявши ручку.
- Встановіть насадку на пістолет-розпилювач.

КОРИСТУВАННЯ МИЙКОЮ ПІД ТИСКОМ

Увімкнення/вимкнення

- Натисніть кнопку **ON/OFF**, щоб увімкнути машину.
- Повторне натискання вимикає пристрій.

Експлуатація

- Відкрийте кришку.
- Наповніть резервуар водою (холодною або теплою).
- Закрийте кришку.
- Увімкніть прилад.
- Натисніть на спусковий гачок, щоб розпочати чистку.

Заміна насадки

- Відсуньте назад кільце-адаптер насадки.
- Зніміть стару насадку.
- Вставте нову насадку до упору.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Регулярно очищайте вхідний фільтр водою.
- Протріть корпус м'якою тканиною.
- Не використовуйте розчинники.
- Після використання спорожніть резервуар і зберігайте прилад у сухому місці.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

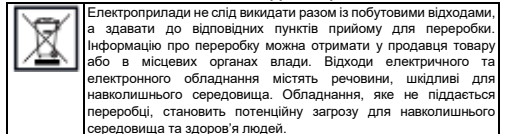
Перш ніж звертатися до служби підтримки, переконайтеся, що ви перевірили наступне:

Проблема	Можлива причина	Рішення
Пристрій працює	не розряджений акумулятор	Зарядіть пристрій
Відсутність тиску	Низький рівень води	Долийте воду
Нестабільний тиск	Забитий фільтр	Очистіть фільтр
Зниження продуктивності	Забруднена форсунка	Очистіть сопло

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значення
Напруга акумулятора	12 V DC
Ємність акумулятора	2000 mA·год
Напруга заряджання	5 V DC
Струм заряджання	2 A
Час заряджання	4 години
Час роботи на повністю зарядженому акумуляторі	35 хв
Тип USB-порту	USB-C
Клас захисту	IPX4
Робочий тиск	0,5 МПа
Ємність резервуара для води	12 л
Вага	2,1 кг

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej — «GTX Poland»), cím povodomľaje, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Збірник законів 2006 р. № 90, п. 631, з поправками). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Aparat de spălat cu presiune

04-605

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE DE SIGURANȚA

- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce, sau de către persoane fără experiență și cunoștințe.

AVERTISMENT:

- Dacă cablul de alimentare nedetășabil este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, un agent de service sau o persoană calificată pentru a evita un pericol.

- Când utilizați dispozitivul, purtați echipament de protecție personală adecvat, cum ar fi: încălțăminte de protecție, mănuși de protecție, căști de protecție cu vizieră și protecție pentru urechi
- Acordați o atenție deosebită atunci când acționați pistolul de deconșare; atunci când pistolul de deconșare este apăsat, apa sub presiune poate provoca recul, ceea ce ar putea duce la rănirea operatorului sau a persoanelor din jur.
- Acest aparat este proiectat pentru a fi utilizat cu agentul de curățare furnizat sau recomandat de producător. Utilizarea altor agenți de curățare sau substanțe chimice poate afecta negativ siguranța aparatului.
- Jeturile de apă sub presiune pot fi periculoase dacă sunt utilizate incorect. Jetul nu trebuie îndreptat către persoane, echipamente electrice sub tensiune sau către mașină.
- Nu utilizați mașina în apropiere a persoanelor care nu poartă îmbrăcăminte de protecție.
- Nu îndreptați jetul spre dvs. sau spre alte persoane pentru a curăța îmbrăcăminte sau încălțăminte.
- Risc de explozie – nu pulverizați lichide inflamabile.
- Aparatele de spălat nu trebuie utilizate de copii sau de persoane neinstruite.
- Furtunurile, racordurile și elementele de conectare sunt esențiale pentru siguranța aparatului. Se vor utiliza exclusiv furtunurile, racordurile și elementele de conectare recomandate de producător. Pentru a asigura siguranța aparatului, utilizați numai piese de schimb originale de la producător sau cele aprobate de producător.
- Apa care a trecut prin dispozitivele de prevenire a refluxului este considerată improprie pentru consum.
- Pentru toate lucrările de întreținere, inclusiv curățarea sau înlocuirea pieselor, deconectați aparatul de la sursa de alimentare trăgând ștecherul din priză.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau părți importante ale acestuia sunt deteriorate, de exemplu dispozitivele de siguranță, furtunurile de înaltă presiune, pistolul de deconșare.
- Prolungitoarele necorespunzătoare pot fi periculoase. Dacă se utilizează un prelungitor, acesta trebuie să fie adecvat pentru utilizare în exterior, iar conexiunea trebuie să fie menținută uscată și ridicată deasupra solului. Se recomandă ca acest lucru să se realizeze folosind o tambură de cablu care menține priza la cel puțin 60 mm deasupra solului.
- Oprăți întotdeauna întrerupătorul principal de alimentare atunci când lăsați mașina nesupraveheată.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE:

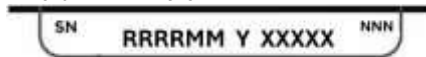


1. Citiți manualul de utilizare
2. Deconectați cablul de alimentare de la încărcător înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații.
3. Purtați îmbrăcăminte de protecție.
4. Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere
5. Risc de rănire din cauza presiunii ridicate
6. Clasa de protecție II
7. Dispozitivul este conform cu reglementările Uniunii Europene.
8. Marcă de certificare EAC.
9. Marcă de certificare pentru piața ucraineană

Elemente grafice

1	Mâner capac (zăvor capac)
2	Mâner de transport
3	Rezervor pliabibil (corp)
4	Capac rezervor
5	Pistol de pulverizare
6	Duza de pulverizare
7	Comutator pornit/oprit
8	Port de încărcare USB-C
9	Indicator de încărcare
10	Cablul de încărcare USB-C
11	Vârf înlocuibil

MARCAJELE DE PE DISPOZITIV



RRRR	-anul de fabricație
MM	-luna fabricației
Y	-denumire suplimentară
XXXXX	-număr de serie
NNN	-marcaj suplimentar

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Aparatul este destinat utilizării casnice. Aparatul de spălat cu presiune se utilizează pentru curățarea:

- vehicule,
- utilajelor,
- uneltelor,
- terase și fațade,
- echipamente de grădină,
- animale de companie.

Curățarea se efectuează cu ajutorul unui jet de apă de joasă presiune, fără a fi necesară utilizarea detergenților.

Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile și recomandările de siguranță.

PREGĂTIREA APARATULUI DE SPĂLAT CU PRESIUNE PENTRU UTILIZARE

Încărcarea dispozitivului

- Conectați cablul USB la adaptorul de alimentare.
- Introduceți mufa USB-C în portul de încărcare.
- LED-ul clipește roșu în timpul încărcării.
- Odată încărcat complet, acesta va rămâne aprins.

Vă rugăm să încărcăți complet dispozitivul înainte de prima utilizare.

Asamblare

- Conectați furtunul la rezervor.
- Desfaceți rezervorul apăsând baza și ridicând mânerul.
- Montați duza în pistolul de pulverizare.

UTILIZAREA APARATULUI DE SPĂLAT CU PRESIUNE

Pornire / oprire

- Apăsați butonul **ON/OFF** pentru a porni aparatul.
- Apăsând din nou butonul, dispozitivul se oprește.

Funcționare

- Deschideți capacul.
- Umpleți rezervorul cu apă (rece sau caldută).
- Încideți capacul.
- Porniți dispozitivul.
- Apăsați pe butonul de declanșare pentru a începe curățarea.

Înlocuirea duzei

- Trageți înapoi inelul adaptor al duzei.
- Scoateți duza veche.
- Împingeți duza nouă până la capăt.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Curățați regulat filtrul de admisie cu apă.
- Ștergeți carcasa cu o cârpă moale.
- Nu folosiți solvenți.
- După utilizare, golii rezervorul și depozitați dispozitivul într-un loc uscat.

DEPANARE

Înainte de a contacta serviciul clienți, vă rugăm să vă asigurați că ați verificat următoarele:

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Dispozitivul nu funcționează	nu Bateria este descărcată	Încărcați dispozitivul
Nu există presiune	Nivel scăzut al apei	Completați cu apă
Presiune instabilă	Filtru înfundat	Curățați filtrul
Scăderea performanței	Duza murdară	Curățați duza

SPECIFICAȚII TEHNICE

Parametru	Valoare
Tensiunea bateriei	12 V DC
Capacitatea bateriei	2000 mAh
Tensiune de încărcare	5 V DC
Curent de încărcare	2 A
Timp de încărcare	4 ore

Durata de funcționare cu bateria complet încărcată	35 minute
Tipul portului USB	USB-C
Clasificare IP	IPX4
Presiune de funcționare	0,5 MPa
Capacitate rezervor de apă	12 l
Greutate	2,1 kg

PROTECȚIA MEDIULUI



Aparatele electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la centrele de reciclare corespunzătoare. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

(hu)

AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

Magasnyomású mosó

04-605

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készülék nem alkalmas olyan személyek (gyermekek is beleértve) számára, akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei korlátozottak, illetve olyan személyek számára, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel.

FIGYELMEZTETÉS:

- Ha a nem leszerelhető tápkábel megsérült, azt a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, egy szervizképviseelőnek vagy egy szakképzett személynek kell kicserélnie.
- A készülék használata során viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést, például: biztonsági cipőt, védőkesztyűt, védőpajzsos biztonsági sisakot és fülvédőt.
- Különbös óvatossággal járjon el a kioldópisztoly működtetésekor; a kioldópisztoly megnyomásakor a nyomás alatt álló víz visszarugást okozhat, ami sérülést okozhat a kezelőnek vagy a közelben tartózkodóknak.
- A készüléket a gyártó által szállított vagy ajánlott tisztítószerezrel való használatra tervezték. Más tisztítószerek vagy vegyszerek használata kedvezőtlenül befolyásolhatja a készülék biztonságát.
- A nagynyomású sugárhöz helytelen használat esetén veszélyesek lehetnek. A sugárhöz nem szabad emberekre, áram alatt álló elektromos berendezésekre vagy magára a gépre irányítani.
- Ne használja a gépet olyan személyek közelében, akik nem viselnek védőruházatot.
- Ne irányítsa a sugárhöz magára vagy másokra ruhák vagy lábbelik tisztításához.
- Robbanásveszély – ne permetezzen gyúlékony folyadékokat.
- A mosóberendezéseket gyermekek és képzetlen személyek nem használhatják.
- A tömlők, csatlakozók és összekötők nagy szerepet játszanak a gép biztonságában. Kizárólag a gyártó által ajánlott tömlőket, csatlakozókat és összekötőket szabad használni. A gép biztonsága érdekében kizárólag a gyártó eredeti vagy általa jóváhagyott pótalkatrészeit használja.
- A visszafolyásgátló eszközökön átfolyt víz nem alkalmas fogyasztásra.
- Minden karbantartási munkához, beleértve a tisztítást vagy alkatrészek cseréjét is, válassza le a gépet az áramellátásról úgy, hogy kihúzza a dugót a konnektorból.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a készülék fontos alkatrészei, pl. a biztonsági berendezések, a nagynyomású tömlők vagy a szórópisztoly megsérültek.
- A nem megfelelő hosszabbított veszélyesek lehetnek. Ha hosszabbított használ, annak kültéri használatra alkalmasnak kell lennie, és a csatlakozást szárazon kell tartani, valamint a talaj felett

kell elhelyezni. Ajánlatos ezt egy kábeldob segítségével megoldani, amely a csatlakozót legalább 60 mm-rel a talaj felett tartja.

- Ha a gépet felügyelet nélkül hagyja, mindig kapcsolja ki a főkapcsolót.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA:

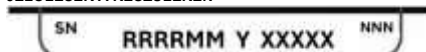


- Olvassa el a felhasználói kézikönyvet
- Bármilyen karbantartási vagy javítási munkát megelőzően válassza le a tápkábel a töltőről.
- Viseljen védőruházatot.
- Ne dobja a háztartási hulladék közé
- Magas nyomás miatti sérülésveszély
- II. védelmi osztály
- A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
- EAC tanúsítási jel.
- Ukrán piaci tanúsító jel

Grafikai elemek

1	Fedőfogantyú (fedéleteszelő)
2	Hordozófogantyú
3	Összecsukható tartály (test)
4	Tartályfedél
5	Szórópisztoly
6	Szórófej
7	Be-/kikapcsoló gomb
8	USB-C töltőcsatlakozó
9	Töltésjelző
10	USB-C töltőkábel
11	Cserélhető hegy

JELÖLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN



RRRR	-gyártási év
MM	-gyártás hónapja
Y	-kiegészítő jelölés
XXXXX	-sorozatszám
NNN	-kiegészítő jelölés

RENDELTETÉS

A készülék háztartási használatra készült.

A nyomásosot a következő járművek tisztítására használják:

- járművek,
- gépek,
- szerszámok,
- teraszok és homlokzatok,
- kerti eszközök,
- házállatok.

A tisztítást **alacsony nyomású vízszaggal** végzik, tisztítószerek használata nélkül.

Használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat és a biztonsági előírásokat.

A NYOMÁSOS MOSÓGÉP HASZNÁLATRA KÉSZÍTÉSE

A készülék feltöltése

- Csatlakoztassa az USB-kábel a hálózati adapterhez.
- Dugja be az USB-C csatlakozót a töltőportba.
- A töltés során a LED **pirosan világog**.
- A teljes feltöltés után a jelzőfény folyamatosan világog.

Kérjük, az első használat előtt tölts fel teljesen a készüléket.

Összeszerelés

- Csatlakoztassa a tömlőt a tartályhoz.
- Nyissa ki a tartályt az aljzat megnyomásával és a fogantyú felemelésével.
- Helyezze be a fűvökát a szórópisztolyba.

A NYOMÁSOS MOSÓ HASZNÁLATA

Be- és kikapcsolás

- Nyomja meg az **ON/OFF** gombot a gép elindításához.
- A gomb ismételt megnyomásával a készülék kikapcsol.

Működés

- Nyissa ki a fedelet.
- Töltse fel a tartályt vízzel (hideg vagy langyos).
- Csukja be a fedelet.
- Kapcsolja be a készüléket.
- Nyomja meg a gombot a tisztítás elindításához.

A fűvóka cseréje

- Húzza vissza a fűvóka adaptergyűrűjét.
- Vegye ki a régi fűvókát.
- Tolja be az új fűvókát a végső állásig.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Rendszeresen tisztítsa meg a bemeneti szűrőt vízzel.
- Törölje le a házat egy puha ruhával.
- Ne használjon oldószereket.
- Használat után ürítse ki a tartályt, és tárolja a készüléket száraz helyen.

HIBAELHÁRÍTÁS


Mielőtt kapcsolatba lépne az ügyfélszolgálattal, kérjük, ellenőrizze a következőket:

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik	Lemerült az akkumulátor	Töltse fel a készüléket
Nincs nyomás	Alacsony vízszint	Töltse fel a vizet
Íngatag nyomás	Eltömődött szűrő	Tisztítsa meg a szűrőt
Teljesítménycsökkenés	Szennyezett fűvóka	Tisztítsa meg a fűvókát

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Érték
Akkumulátor feszültsége	12 V DC
Akkumulátor kapacitása	2000 mAh
Töltési feszültség	5 V DC
Töltési áram	2 A
Töltési idő	4 óra
Üzemidő teljesen feltöltött akkumulátorral	35 perc
USB-port típusa	USB-C
IP-besorolás	IPX4
Üzemi nyomás	0,5 MPa
Víz tartály kapacitása	12 l
Súly	2,1 kg

KÖRNYEZETVÉDELEM

	Az elektromos készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt eldobni, hanem azokat az újrahasznosításra alkalmas létesítményekbe kell vinni. Az újrahasznosítással kapcsolatos információkat a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól lehet beszerezni. A hulladék elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.
---	---

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”), beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a szerkezetét, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvényterv., 631. pont, módosításokkal) szerint törvényi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Idropulitrice

04-605

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'ATTREZZATURA, SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E DI CONSERVARLO PER FUTURA CONSULTAZIONE.

ISTRUZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, né da parte di persone prive di esperienza e conoscenza.

AVVERTENZA:

- Se il cavo di alimentazione non staccabile è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un agente di assistenza o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, indossare dispositivi di protezione individuale adeguati quali: calzature di sicurezza, guanti protettivi, caschi di sicurezza con visiera e protezioni per le orecchie
- Prestare particolare attenzione durante l'utilizzo della pistola a grilletto; quando si preme il grilletto, l'acqua in pressione può causare un contraccolpo, che potrebbe provocare lesioni all'operatore o alle persone vicine.
- Questo apparecchio è progettato per l'uso con il detergente fornito o raccomandato dal produttore. L'uso di altri detersivi o prodotti chimici può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- I getti ad alta pressione possono essere pericolosi se utilizzati in modo errato. Il getto non deve essere diretto verso persone, apparecchiature elettriche sotto tensione o la macchina stessa.
- Non utilizzare la macchina in presenza di persone che non indossano indumenti protettivi.
- Non dirigere il getto verso se stessi o altre persone per pulire indumenti o calzature.
- Rischio di esplosione: non spruzzare liquidi infiammabili.
- Le idropultrici non devono essere utilizzate da bambini o da persone non addestrate.
- I tubi, i raccordi e i connettori sono fondamentali per la sicurezza della macchina. Utilizzare esclusivamente tubi, raccordi e connettori raccomandati dal produttore. Per garantire la sicurezza della macchina, utilizzare solo ricambi originali del produttore o quelli approvati dal produttore.
- L'acqua che è passata attraverso i dispositivi antiriflusso non è potabile.
- Per tutti gli interventi di manutenzione, compresa la pulizia o la sostituzione di parti, scollegare la macchina dall'alimentazione elettrica estraendo la spina dalla presa.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o parti importanti dell'apparecchio sono danneggiati, ad es. dispositivi di sicurezza, tubi ad alta pressione, pistola a grilletto.
- Le prolunge non idonee possono essere pericolose. Se si utilizza una prolunga, questa deve essere adatta all'uso all'aperto e il collegamento deve essere mantenuto asciutto e sollevato da terra. Si consiglia di utilizzare un avvolgicavo che mantenga la presa ad almeno 60 mm dal suolo.
- Spegnerne sempre l'interruttore generale quando si lascia la macchina incustodita.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI:



1. Leggere il manuale d'uso
2. Scollegare il cavo di alimentazione dal caricabatterie prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.
3. Indossare indumenti protettivi.
4. Non smaltire con i rifiuti domestici
5. Rischio di lesioni da alta pressione,
6. Classe di protezione II
7. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
8. Marchio di certificazione EAC.
9. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

Elementi grafici

1	Maniglia del coperchio (chiusura del coperchio)
2	Maniglia di trasporto
3	Serbatoio pieghevole (corpo)
4	Coperchio del serbatoio
5	Pistola a spruzzo
6	Ugello di spruzzatura
7	Interruttore On/Off
8	Porta di ricarica USB-C
9	Indicatore di ricarica
10	Cavo di ricarica USB-C
11	Punta sostituibile

SEGNI SUL DISPOSITIVO



RRRR	-anno di fabbricazione
MM	-mese di fabbricazione
Y	-designazione aggiuntiva
XXXXX	-numero di serie
NNN	-marcatura aggiuntiva

DESTINAZIONE D'USO

L'apparecchio è destinato all'uso domestico.
L'idropulitrice viene utilizzata per la pulizia di:

- veicoli,
- macchinari,
- attrezzi,
- terrazze e facciate,
- attrezzature da giardino,
- animali domestici.

La pulizia viene effettuata utilizzando un **getto d'acqua a bassa pressione**, senza bisogno di detersivi.

Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e le linee guida di sicurezza.

PREPARAZIONE DELL'IDROPULTRICE ALL'USO

Ricarica del dispositivo

- Collegare il cavo USB all'adattatore di alimentazione.
- Inserire la spina USB-C nella porta di ricarica.
- Il LED **lampeggia in rosso** durante la ricarica.
- Una volta completata la ricarica, il LED rimane acceso.

Si prega di **caricare completamente il dispositivo prima del primo utilizzo.**

Montaggio

- Collegare il tubo al serbatoio.
- Aprire il serbatoio premendo la base e sollevando la maniglia.
- Inserire l'ugello nella pistola a spruzzo.

UTILIZZO DELL'IDROPULTRICE

Accensione / spegnimento

- Premere il pulsante **ON/OFF** per avviare la macchina.
- Premendolo nuovamente si spegne il dispositivo.

Funzionamento

- Aprire il coperchio.
- Riempire il serbatoio con acqua (fredda o tiepida).
- Chiudere il coperchio.
- Accendere l'apparecchio.
- Premere il grilletto per avviare la pulizia.

Sostituzione dell'ugello

- Tirare indietro l'anello dell'adattatore dell'ugello.
- Rimuovere il vecchio ugello.
- Spingere il nuovo ugello fino in fondo.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Pulire regolarmente il filtro di aspirazione con acqua.
- Pulire l'agghiamento con un panno morbido.
- Non utilizzare solventi.
- Dopo l'uso, svuotare il serbatoio e riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di contattare il servizio clienti, assicurati di aver verificato quanto segue:

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il dispositivo non funziona	La batteria è scarica	Caricare il dispositivo
Assenza di pressione	Livello dell'acqua basso	Aggiungere acqua
Pressione instabile	Filtro intasato	Pulire il filtro
Calo di prestazioni	Ugello sporco	Pulire l'ugello

SPECIFICHE TECNICHE

Parametro	Valore
Tensione della batteria	12 V DC
Capacità della batteria	2000 mAh
Tensione di carica	5 V DC
Corrente di carica	2 A
Tempo di ricarica	4 ore

Autonomia con batteria completamente carica	35 minuti
Tipo di porta USB	USB-C
Grado di protezione IP	IPX4
Pressione di esercizio	0,5 MPa
Capacità serbatoio acqua	12 l
Peso	2,1 kg

PROTEZIONE AMBIENTALE



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere portati presso strutture appropriate per il riciclaggio. Informazioni sul riciclaggio possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espreso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

(fr)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Nettoyeur haute pression

04-605

REMARQUE : AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ni par des personnes manquant d'expérience et de connaissances.

AVERTISSEMENT :

- Si le cordon d'alimentation non détachable est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, portez un équipement de protection individuelle approprié, tel que : des chaussures de sécurité, des gants de protection, un casque de sécurité avec visière et des protections auditives
- Faites particulièrement attention lorsque vous utilisez le pistolet à gâchette ; lorsque vous appuyez sur la gâchette, l'eau sous pression peut provoquer un recul, ce qui pourrait blesser l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé avec le produit de nettoyage fourni ou recommandé par le fabricant. L'utilisation d'autres produits de nettoyage ou de produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.
- Les jets à haute pression peuvent être dangereux s'ils sont mal utilisés. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des équipements électriques sous tension ou la machine elle-même.
- N'utilisez pas la machine à proximité de personnes ne portant pas de vêtements de protection.
- Ne dirigez pas le jet vers vous-même ou vers d'autres personnes pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.
- Risque d'explosion – ne pulvérisez pas de liquides inflammables.
- Les nettoyeurs haute pression ne doivent pas être utilisés par des enfants ou des personnes non formées.
- Les tuyaux, raccords et connecteurs jouent un rôle essentiel pour la sécurité de la machine. N'utilisez que les tuyaux, raccords et connecteurs recommandés par le fabricant. Pour garantir la sécurité de la machine, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine du fabricant ou celles approuvées par le fabricant.
- L'eau qui a traversé des dispositifs anti-retour est considérée comme impropre à la consommation.
- Pour tous les travaux d'entretien, y compris le nettoyage ou le remplacement de pièces, débranchez la machine de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou des pièces importantes de l'appareil sont endommagés, par exemple les dispositifs de sécurité, les tuyaux haute pression ou le pistolet à gâchette.

- Les rallonges électriques inadaptées peuvent être dangereuses. Si une rallonge est utilisée, elle doit être adaptée à une utilisation en extérieur, et le raccordement doit rester sec et surélevé par rapport au sol. Il est recommandé d'utiliser un enrouleur de câble qui maintient la prise à au moins 60 mm au-dessus du sol.
- Coupez toujours l'interrupteur d'alimentation principal lorsque vous laissez la machine sans surveillance.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS :

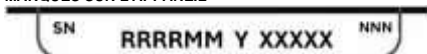


1. Lisez le manuel d'utilisation
2. Débranchez le câble d'alimentation du chargeur avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de réparation.
3. Portez des vêtements de protection.
4. Ne pas jeter avec les ordures ménagères
5. Risque de blessure dû à la haute pression,
6. Classe de protection II
7. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
8. Marque de certification EAC.
9. Marque de certification pour le marché ukrainien

Éléments graphiques

1	Poignée du couvercle (loquet du couvercle)
2	Poignée de transport
3	Réservoir pliable (corps)
4	Couvercle du réservoir
5	Pistolet pulvérisateur
6	Buse de pulvérisation
7	Interrupteur marche/arrêt
8	Port de chargement USB-C
9	Indicateur de charge
10	Câble de recharge USB-C
11	Embout remplaçable

MARQUES SUR L'APPAREIL



RRRR	-année de fabrication
MM	-mois de fabrication
Y	-désignation supplémentaire
XXXXX	-numéro de série
NNN	-marquage supplémentaire

UTILISATION PRÉVUE

L'appareil est destiné à un usage domestique.

Le nettoyeur haute pression est utilisé pour le nettoyage :

- véhicules,
- des machines,
- outils,
- des terrasses et des façades,
- matériel de jardinage,
- animaux de compagnie.

Le nettoyage s'effectue à l'aide d'un jet d'eau à basse pression, sans avoir recours à des détergents.

Avant utilisation, veuillez lire attentivement les instructions et les consignes de sécurité.

PRÉPARATION DU NETTOYEUR À PRESSION POUR L'UTILISATION

Chargement de l'appareil

- Branchez le câble USB à l'adaptateur secteur.
- Insérez la fiche USB-C dans le port de chargement.
- La LED **clignote en rouge** pendant la charge.
- Une fois la charge terminée, elle reste allumée.

Veuillez charger complètement l'appareil avant la première utilisation.

Assemblage

- Raccordez le tuyau au réservoir.

- Dépliez le réservoir en appuyant sur la base et en soulevant la poignée.
- Fixez la buse sur le pistolet de pulvérisation.

UTILISATION DU NETTOYEUR HAUTE PRESSION

Mise en marche / arrêt

- Appuyez sur le bouton **ON/OFF** pour démarrer la machine.
- Appuyez à nouveau dessus pour éteindre l'appareil.

Fonctionnement

- Ouvrez le couvercle.
- Remplissez le réservoir d'eau (froide ou tiède).
- Fermez le couvercle.
- Allumez l'appareil.
- Appuyez sur la gâchette pour démarrer le nettoyage.

Remplacement de la buse

- Tirez vers l'arrière la bague d'adaptation de la buse.
- Retirez l'ancienne buse.
- Enfoncez la nouvelle buse à fond.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Nettoyez régulièrement le filtre d'entrée à l'eau.
- Essuyez le boîtier avec un chiffon doux.
- N'utilisez pas de solvants.
- Après utilisation, videz le réservoir et rangez l'appareil dans un endroit sec.

DÉPANNAGE

Avant de contacter le service client, veuillez vous assurer d'avoir vérifié les points suivants :

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	La batterie est déchargée	Rechargez l'appareil
Pas de pression	Niveau d'eau bas	Remplissez le réservoir d'eau
Pression instable	Filtre bouché	Nettoyer le filtre
Baisse de performance	Buse encrassée	Nettoyer la buse

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Valeur
Tension de la batterie	12 V DC
Capacité de la batterie	2000 mAh
Tension de charge	5 V DC
Courant de charge	2 A
Temps de charge	4 heures
Autonomie avec une batterie complètement chargée	35 minutes
Type de port USB	USB-C
Indice de protection	IPX4
Pression de service	0,5 MPa
Capacité du réservoir d'eau	12 l
Poids	2,1 kg

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après : « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans le consentement écrit exprès de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

(de)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
 Hochdruckreiniger
 04-605

HINWEIS: BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND

BEWAHREN SIE SICH ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUF.

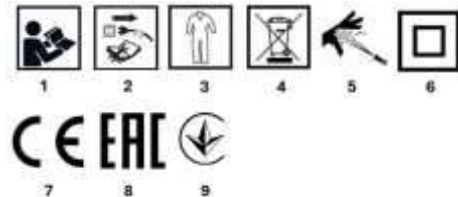
SPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen ohne entsprechende Erfahrung und Kenntnisse bestimmt.

WARNUNG:

- Wenn das fest verbundene Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem Kundendiensttechniker oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Tragen Sie beim Betrieb des Geräts geeignete persönliche Schutzausrüstung, wie z. B.: Sicherheitsschuhe, Schutzhandschuhe, Schutzhelme mit Visier und Gehörschutz
- Seien Sie beim Bedienen der Auslösepistole besonders vorsichtig; wenn die Auslösepistole betätigt wird, kann das unter Druck stehende Wasser einen Rückstoß verursachen, der zu Verletzungen des Bedieners oder von Umstehenden führen kann.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung mit dem vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Reinigungsmittel ausgelegt. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder Chemikalien kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.
- Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßer Verwendung gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, unter Spannung stehende elektrische Geräte oder das Gerät selbst gerichtet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Personen, die keine Schutzkleidung tragen.
- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhe zu reinigen.
- Explosionsgefahr – sprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten.
- Hochdruckreiniger sollten nicht von Kindern oder ungeschulten Personen benutzt werden.
- Schläuche, Anschlüsse und Verbindungsstücke sind für die Sicherheit der Maschine von großer Bedeutung. Es dürfen ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Schläuche, Anschlüsse und Verbindungsstücke verwendet werden. Um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten, verwenden Sie nur Original-Ersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller zugelassene Teile.
- Wasser, das Rückflussverhinderer durchlaufen hat, gilt als nicht trinkbar.
- Trennen Sie das Gerät bei allen Wartungsarbeiten, einschließlich Reinigung oder Austausch von Teilen, von der Stromversorgung, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder wichtige Teile des Geräts beschädigt sind, z. B. Sicherheitseinrichtungen, Hochdruckschläuche, Spritzpistole.
- Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für den Außenbereich geeignet sein, und der Anschluss muss trocken und über dem Boden gehalten werden. Es wird empfohlen, hierfür eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält.
- Schalten Sie immer den Hauptschalter aus, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME:

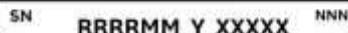


- Lesen Sie die Bedienungsanleitung
- Trennen Sie das Netzkabel vom Ladegerät, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
- Tragen Sie Schutzkleidung.
- Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
- Verletzungsgefahr durch hohen Druck,
- Schutzklasse II
- Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
- EAC-Zertifizierungszeichen.
- Ukrainisches Marktzulassungszeichen

Grafische Elemente

1	Deckelgriff (Deckelverschluss)
2	Tragegriff
3	Faltbarer Tank (Behälter)
4	Tankdeckel
5	Spritzpistole
6	Sprühdüse
7	Ein-/Aus-Schalter
8	USB-C-Ladeanschluss
9	Ladeanzeiger
10	USB-C-Ladekabel
11	Austauschbare Spitze

MARKIERUNGEN AUF DEM GERÄT



- RRRR -Herstellungsjahr
- MM -Herstellungsmonat
- Y -zusätzliche Bezeichnung
- XXXXX -Seriennummer
- NNN -zusätzliche Kennzeichnung

VERWENDUNG SZWECK

Das Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt. Der Hochdruckreiniger wird zur Reinigung von:

- Fahrzeuge,
- Maschinen,
- Werkzeuge,
- Terrassen und Fassaden,
- Gartengeräte,
- Haustiere.

Die Reinigung erfolgt mit **einem Niederdruck-Wasserstrahl**, ohne dass Reinigungsmittel erforderlich sind.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung die Anleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

VORBEREITUNG DES HOCHDRUCKREINIGERS FÜR DEN GEBRAUCH

Aufladen des Geräts

- Schließen Sie das USB-Kabel an das Netzteil an.
- Stecken Sie den USB-C-Stecker in den Ladeanschluss.
- Die LED **blinkt** während des Ladevorgangs **rot**.
- Sobald das Gerät vollständig aufgeladen ist, leuchtet die LED dauerhaft.

Bitte laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

Montage

- Schließen Sie den Schlauch an den Tank an.
- Klappen Sie den Tank auf, indem Sie auf den Boden drücken und den Griff anheben.
- Setzen Sie die Düse in die Spritzpistole ein.

VERWENDUNG DES HOCHDRUCKREINIGERS

Ein- und Ausschalten

- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gerät zu starten.
- Durch erneutes Drücken wird das Gerät ausgeschaltet.

Bedienung

- Öffnen Sie den Deckel.
- Füllen Sie den Tank mit Wasser (kalt oder lauwarm).
- Schließen Sie den Deckel.
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Drücken Sie den Auslöser, um die Reinigung zu starten.

Austausch der Düse

- Ziehen Sie den Düsenadapter zurück.
- Entfernen Sie die alte Düse.
- Schieben Sie die neue Düse bis zum Anschlag hinein.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Reinigen Sie den Einlassfilter regelmäßig mit Wasser.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch ab.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel.
- Leeren Sie den Tank nach dem Gebrauch und lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

FEHLERSUCHE

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, stellen Sie bitte sicher, dass Sie Folgendes überprüft haben:

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
---------	------------------	--------

Das Gerät funktioniert nicht	Der Akku ist leer	Laden Sie das Gerät auf
Kein Druck	Niedriger Wasserstand	Füllen Sie Wasser nach
Druck schwankt	Verstopfter Filter	Filter reinigen
Leistungsabfall	Verschmutzte Düse	Reinigen Sie die Düse

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Wert
Batteriespannung	12 V DC
Batteriekapazität	2000 mAh
Ladespannung	5 V DC
Ladestrom	2 A
Ladezeit	4 Stunden
Betriebsdauer bei voll aufgeladenem Akku	35 Minuten
USB-Anschluss	USB-C
IP-Schutzklasse	IPX4
Betriebsdruck	0,5 MPa
Wassertankvolumen	12 l
Gewicht	2,1 kg

UMWELTSCHUTZ



Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu entsprechenden Recyclingstellen gebracht werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie der Gestaltung, ausschließlich bei GTX Poland liegen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichern oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

Мойка высокого давления

04-605

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

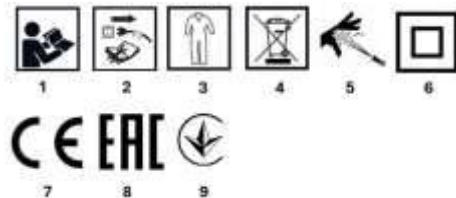
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если неотсоединяемый шнур питания поврежден, его необходимо заменить у производителя, в сервисном центре или у квалифицированного специалиста, чтобы избежать опасности.
- При работе с устройством носите соответствующие средства индивидуальной защиты, такие как: защитная обувь, защитные перчатки, защитные каски с козырьками и средства защиты органов слуха
- Будьте особенно осторожны при работе с пистолетом-пусковым механизмом; при нажатии на спусковой крючок вода под давлением может вызвать отдачу, что может привести к травмированию оператора или посторонних лиц.
- Данное устройство предназначено для использования с чистящим средством, поставляемым или рекомендованным производителем. Использование других чистящих средств или химикатов может негативно повлиять на безопасность устройства.
- Струи высокого давления могут быть опасны при неправильном использовании. Струю нельзя направлять на людей, электрооборудование под напряжением или на саму машину.
- Не используйте машину вблизи людей, не надевших защитную одежду.
- Не направляйте струю на себя или других людей для очистки одежды или обуви.
- Опасность взрыва — не распыляйте легковоспламеняющиеся жидкости.

- Мойки не должны использоваться детьми или лицами, не прошедшими соответствующее обучение.
- Шланги, фитинги и соединительные элементы играют важную роль в обеспечении безопасности оборудования. Следует использовать только шланги, фитинги и соединительные элементы, рекомендованные производителем. Для обеспечения безопасности машины используйте только оригинальные запасные части от производителя или те, которые одобрены производителем.
- Вода, прошедшая через устройства предотвращения обратного потока, считается непригодной для питья.
- Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию, включая очистку или замену деталей, отключите машину от источника питания, вынув вилку из розетки.
- Не используйте прибор, если шнур питания или важные детали прибора повреждены, например, устройства безопасности, шланги высокого давления, пистолет-пусковой механизм.
- Неподходящие удлинители могут быть опасны. Если используется удлинитель, он должен быть пригодным для использования на открытом воздухе, а соединение должно оставаться сухим и находиться над землей. Рекомендуется использовать кабельный барабан, который удерживает розетку на высоте не менее 60 мм над землей.
- Всегда выключайте главный выключатель питания, оставляя машину без присмотра.

ОБЪЯСНЕНИЕ ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ:

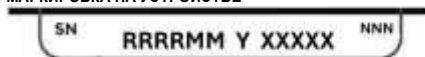


1. Прочтите руководство пользователя
2. Отсоедините шнур питания от зарядного устройства перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или ремонту.
3. Носите защитную одежду.
4. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
5. Опасность травм из-за высокого давления
6. Класс защиты II
7. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
8. Знак сертификации EAC.
9. Знак сертификации для украинского рынка

Графические элементы

1	Ручка крышки (заселка крышки)
2	Ручка для переноски
3	Складной бак (корпус)
4	Крышка бака
5	Распылитель
6	Распылительная насадка
7	Выключатель
8	Порт зарядки USB-C
9	Индикатор зарядки
10	Кабель зарядки USB-C
11	Сменный наконечник

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR Год выпуска
MM -месяц выпуска
Y -дополнительное обозначение
XXXXX -серийный номер
NNN -дополнительная маркировка

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Устройство предназначено для бытового использования. Мойка высокого давления используется для очистки:

- транспортных средств,
- техники,
- инструментов,

- террас и фасадов,
- садового оборудования,
- домашние животные.

Очистка осуществляется с помощью струи воды под низким давлением без использования моющих средств.

Перед использованием внимательно прочтите инструкцию и правила техники безопасности.

ПОДГОТОВКА МЫЛЬНИЦЫ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Зарядка устройства

- Подключите USB-кабель к адаптеру питания.
- Вставьте разъем USB-C в порт зарядки.
- Во время зарядки светодиод мигает красным цветом.
- После полной зарядки индикатор будет гореть постоянно.

Перед первым использованием полностью зарядите устройство.

Сборка

- Подсоедините шланг к баку.
- Расправьте баллон, нажав на основание и подняв ручку.
- Установите насадку на пистолет-распылитель.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЫЛЬНОЙ МАШИНЫ

Включение/выключение

- Нажмите кнопку ON/OFF, чтобы запустить машину.
- Повторное нажатие выключает устройство.

Работа

- Откройте крышку.
- Наполните резервуар водой (холодной или теплой).
- Закройте крышку.
- Включите устройство.
- Нажмите на спусковой крючок, чтобы начать чистку.

Замена насадки

- Потяните назад кольцо адаптера насадки.
- Снимите старую насадку.
- Вставьте новую насадку до упора.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Регулярно очищайте впускной фильтр водой.
- Протрите корпус мягкой тканью.
- Не используйте растворители.
- После использования опорожните резервуар и храните устройство в сухом месте.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем обращаться в службу поддержки, убедитесь, что вы проверили следующие:

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не работает	Разряжен аккумулятор	Зарядите устройство
Нет давления	Низкий уровень воды	Допейте воду
Нестабильное давление	Засорился фильтр	Очистите фильтр
Снижение производительности	Загрязненная форсунка	Очистите сопло

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение
Напряжение аккумулятора	12 V DC
Емкость аккумулятора	2000 мАч
Напряжение зарядки	5 V DC
Ток зарядки	2 A
Время зарядки	4 часа
Время работы от полностью заряженного аккумулятора	35 минут
Тип USB-порта	USB-C
Степень защиты	IPX4
Рабочее давление	0,5 МПа
Емкость резервуара для воды	12 л
Вес	2,1 кг

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электротехнические приборы не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а необходимо сдавать в соответствующие пункты утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электротехнического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для

окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Пограничная, 2/4 (далее: «GTX Poland»), настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г. № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

(cs)

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODOU

Tlaková myčka

04-605

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TUTO PŘÍRUČKU A USCHOVEJTE JI PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

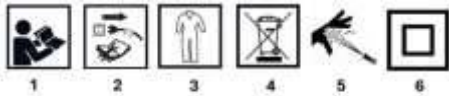
ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ani osobami bez zkušeností a znalostí.

VAROVÁNÍ:

- Pokud je neodimateľný napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Při obsluze zařízení noste vhodné osobní ochranné prostředky, jako jsou: bezpečnostní obuv, ochranné rukavice, ochranné přilby s hledí a chrániče sluchu
- Při práci se spouštěcí pistolí buďte obzvláště opatrní; při stisknutí spouštěcí pistolé může tlaková voda způsobit zpětný ráz, který by mohl vést ke zranění obsluhy nebo osob v okolí.
- Tento přístroj je určen k použití s čistícím prostředkem dodávaným nebo doporučeným výrobcem. Použití jiných čistících prostředků nebo chemikálií může nepříznivě ovlivnit bezpečnost přístroje.
- Vysokotlaké trysky mohou být při nesprávném použití nebezpečné. Tryska nesmí být namířena na osoby, elektrická zařízení pod napětím ani na samotný stroj.
- Nepoužívejte stroj v blízkosti osob, které nemají ochranný oděv.
- Nesměřujte proud vody na sebe ani na jiné osoby za účelem čištění oděvů nebo obuvi.
- Nebezpečí výbuchu – nestříkejte hořlavé kapaliny.
- Čistící stroje by neměly používat děti ani osoby bez příslušného školení.
- Hadice, spojky a konektory mají velký význam pro bezpečnost stroje. Používejte výhradně hadice, spojky a konektory doporučené výrobcem. Pro zajištění bezpečnosti stroje používejte pouze originální náhradní díly od výrobce nebo díly schválené výrobcem.
- Voda, která prošla zpětnými ventily, se považuje za nevhodnou k pití.
- Při všech údržbových pracích, včetně čištění nebo výměny dílů, odpojte stroj od napájení vytážením zástrčky ze zásuvky.
- Používejte přístroj pouze v případě, že není poškozen napájecí kabel ani důležité části přístroje, např. bezpečnostní zařízení, vysokotlaké hadice, spouštěcí pistolé.
- Nevhodné prodlužovací kabely mohou být nebezpečné. Pokud se používá prodlužovací kabel, musí být vhodný pro venkovní použití a přípojení musí být udržováno v suchu a nad zemí. Doporučuje se k tomu použít kabelový naviják, který udržuje zásuvku alespoň 60 mm nad zemí.
- Vždy vypněte hlavní vypínač, když necháváte stroj bez dozoru.

YVŠVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ:



1. Přečtete si uživatelský manuál
2. Před prováděním jakýchkoli údržbových nebo opravárenských prací odpojte napájecí kabel od nabíječky.
3. Noste ochranný oděv.
4. Nevyhazujte do domácího odpadu
5. Nebezpečí zranění vysokým tlakem
6. Třída ochrany II
7. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
8. Certifikační značka EAC.
9. Certifikační značka pro ukrajinský trh

Grafické prvky

1	Rukojeť víka (záchytká víka)
2	Rukojeť pro přenášení
3	Skládací nádrž (tělo)
4	Víko nádrže
5	Stříkací pistole
6	Stříkací tryska
7	Vypínač
8	Nabíjecí port USB-C
9	Indikátor nabíjení
10	Nabíjecí kabel USB-C
11	Vyměnitelná špička

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- RRRR -rok výroby
MM -měsíc výroby
Y -doplnkové označení
XXXXX -sériové číslo
NNN -doplnkové označení

URČENÍ

Přístroj je určen pro domácí použití.
Tlaková myčka se používá k čištění:

- vozidel,
- strojů,
- nářadí,
- teras a fasád,
- zahradního nářadí,
- domácí zvířata.

Čištění se provádí pomocí **nizkotlakého vodního paprsku**, bez nutnosti použití čisticích prostředků.

Před použitím si prosím pečlivě přečtete návod a bezpečnostní pokyny.

PŘÍPRAVA TLAKOVÉHO ČISTIČE K POUŽITÍ

Nabíjení zařízení

- Připojte kabel USB k napájecímu adaptéru.
- Zasuňte konektor USB-C do nabíjecího portu.
- Během nabíjení **blíká červená** LED dioda.
- Po úplném nabití zůstane svítit.

Před prvním použitím zařízení prosím plně nabijte.

Sestavení

- Připojte hadici k nádrži.
- Nádrž rozložte stlačením základny a zvednutím rukojeti.
- Nasuňte trysku na stříkací pistol.

POUŽÍVÁNÍ TLAKOVÉHO ČISTIČE

Zapnutí / vypnutí

- Stisknutím tlačítka **ON/OFF** spustíte stroj.
- Další stisknutím se zařízení vypne.

Provoz

- Otevřete víko.
- Naplňte nádrž vodou (studenou nebo vlažnou).
- Zavřete víko.
- Zapněte zařízení.
- Stiskněte spoušť a pusťte čistič.

Výměna trysky

- Odtáhněte kroužek adaptéru trysky.
- Vyměňte starou trysku.
- Zatlačte novou trysku až na doraz.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Vstupní filtr pravidelně čistěte vodou.

- Otvete kryt měkkým hadříkem.
- Nepoužívejte rozpouštědla.
- Po použití vyprázdněte nádržku a zařízení uložte na suchém místě.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

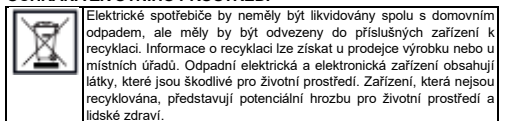
Než se obrátíte na zákaznický servis, zkontrolujte prosím následující:

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Baterie je vybitá	Nabijte zařízení
Žádný tlak	Nízká hladina vody	Doplňte vodu
Nestabilní tlak	Ucpaný filtr	Vyčistěte filtr
Pokles výkonu	Znečištěná tryska	Vyčistěte trysku

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Parametr	Hodnota
Napětí baterie	12 V DC
Kapacita baterie	2000 mAh
Nabíjecí napětí	5 V DC
Nabíjecí proud	2 A
Doba nabíjení	4 hodiny
Provozní doba na plně nabitou baterii	35 minut
Typ USB portu	USB-C
Stupeň krytí	IPX4
Provozní tlak	0,5 MPa
Objem nádrže na vodu	12 l
Hmotnost	2,1 kg

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varsavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“), tímto informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů, jakož i jejího uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku nebo jakýchkoli jejich jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní a trestní odpovědnosti.

(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV

Tlaková umývačka

04-605

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO PRÍRUČKU A ULOŽTE SI JU PRE BUDÚCE POUŽITIE.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

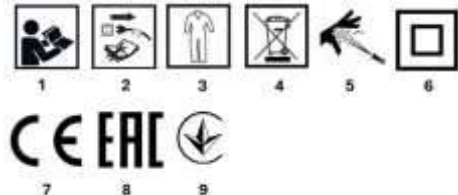
Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ani osobami bez skúseností a znalostí.

VAROVANIE:

- Ak je neodnímateľný napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Pri obsluhu zariadenia používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, ako sú: bezpečnostná obuv, ochranné rukavice, ochranné prilby s hľadím a chrániče sluchu
- Pri obsluhu spúšťacej pištole buďte obzvlášť opatrní; pri stlačení spúšťacej pištole môže tlaková voda spôsobiť spätný ráz, ktorý by mohol viesť k zraneniu obsluhu alebo okolostojacích osôb.
- Toto zariadenie je určené na použitie s čistiacim prostriedkom dodávaným alebo odporúčaným výrobcem. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže negatívne ovplyvniť bezpečnosť zariadenia.
- Vysokotlakové trysky môžu byť nebezpečné, ak sa používajú nesprávne. Tryska nesmie byť nasmerovaná na ľudí, elektrické zariadenia pod napätím ani na samotný stroj.
- Stroj nepoužívajte v blízkosti osôb, ktoré nemajú na sebe ochranný odev.
- Nesmerujte prúd vody na seba ani na iných ľudí s cieľom vyčistiť odev alebo obuv.
- Nebezpečenstvo výbuchu – nestriekajte horľavé kvapaliny.
- Tlakové umývačky by nemali používať deti ani osoby bez príslušného školenia.

- Hadice, spojky a konektory majú veľký vplyv na bezpečnosť stroja. Používajte výhradne hadice, spojky a konektory odporúčané výrobcom. Aby ste zaistili bezpečnosť stroja, používajte iba originálne náhradné diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom.
- Voda, ktorá prešla spätnými ventilmi, sa považuje za nevhodnú na pitie.
- Pri všetkých údržbových prácach, vrátane čistenia alebo výmeny dielov, odpojte stroj od napájania vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.
- Používajte zariadenie, ak je poškodený napájací kábel alebo dôležité časti zariadenia, napr. bezpečnostné zariadenia, vysokotlakové hadice, spúšťacia pištoľ.
- Nevhodné predživovacie káble môžu byť nebezpečné. Ak sa používa predživovací kábel, musí byť vhodný na vonkajšie použitie a pripojenie musí byť suché a umiestnené nad zemou. Odporúča sa použiť navijak na kábel, ktorý udrží zásuvku najmenej 60 mm nad zemou.
- Vždy vypnite hlavný vypínač, keď nechávate stroj bez dozoru.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV:

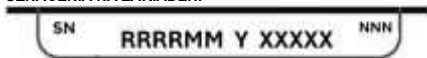


1. Prečítajte si používateľskú príručku
2. Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo opravy odpojte napájací kábel od nabíjачky.
3. Noste ochranné oblečenie.
4. Nevyhadzujte do domového odpadu
5. Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vysokého tlaku
6. Trieda ochrany II
7. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
8. Certifikačná značka EAC.
9. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

Grafické prvky

1	Rukoväť veka (západka veka)
2	Rukoväť na prenášanie
3	Skladací zásobník (telo)
4	Veko nádrže
5	Striekacia pištoľ
6	Striekacia tryska
7	Vypínač
8	Nabíjací port USB-C
9	Indikátor nabíjania
10	Nabíjací kábel USB-C
11	Vymeniteľná špička

ONZNAČENIA NA ZARIADENÍ



- RRRR -rok výroby
MM -mesiac výroby
Y -doplňujúce označenie
XXXXX -sériové číslo
NNN -doplňujúce označenie

URČENIE

Zariadenie je určené na domáce použitie. Tlaková umývačka sa používa na čistenie:

- vozidiel,
- strojov,
- náradia,
- terás a fasád,
- záhradného náradia,
- domáce zvieratá.

Čistenie sa vykonáva pomocou **nízkotlakového vodného lúča** bez použitia čistiacich prostriedkov.

Pred použitím si pozorne prečítajte návod a bezpečnostné pokyny.

PRIPRAVA TLAKOVÉHO ČISTIČA NA POUŽITIE

Nabíjanie zariadenia

- Pripojte USB kábel k napájaciu adaptéru.
- Zasuňte konektor USB-C do nabíjacieho portu.
- Počas nabíjania **blíká červená** LED kontrolka.
- Po úplnom nabití zostane svietiť.

Pred prvým použitím zariadenie úplne nabite.

Montáž

- Pripojte hadicu k nádrži.
- Rozložte nádrž stlačením základne a zdvihnutím rukoväte.
- Nasadte trysku na striekacie pištole.

POUŽÍVANIE TLAKOVÉHO ČISTIČA

Zapnutie / vypnutie

- Stlačením tlačidla **ON/OFF** spustíte stroj.
- Opätovným stlačením sa zariadenie vypne.

Prevádzka

- Otvorte veko.
- Naplňte nádrž vodou (studenou alebo vlažnou).
- Zatvorte veko.
- Zapnite zariadenie.
- Stlačte spúšť, aby ste spustili čistenie.

Výmena trysky

- Odtiahnite prstenec adaptéra trysky.
- Vyberte starú trysku.
- Zatláčte novú trysku dovnútra až na doraz.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Vstupný filter pravidelne čistite vodou.
- Puzdro utrite mäkkou handričkou.
- Nepoužívajte rozpúšťadlá.
- Po použití vyprázdnite nádrž a zariadenie uskladnite na suchom mieste.

ODSTRÁNENIE PORÚCH

Pred kontaktovaním zákazníckeho servisu sa uistite, že ste skontrolovali nasledujúce:

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje	Batéria je vybitá	Nabite zariadenie
Ziaden tlak	Nízka hladina vody	Doplňte vodu
Nestabilný tlak	Zanesený filter	Vyčistite filter
Pokles výkonu	Znečistená tryska	Vyčistite trysku

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Parameter	Hodnota
Napätie batérie	12 V DC
Kapacita batérie	2000 mAh
Napätie nabíjania	5 V DC
Nabíjací prúd	2 A
Doba nabíjania	4 hodiny
Prevádzková doba s plne nabitou batériou	35 minút
Typ USB portu	USB-C
Stupeň krytia	IPX4
Prevádzkový tlak	0,5 MPa
Objem nádrže na vodu	12 l
Hmotnosť	2,1 kg

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické spotrebiče sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom, ale je potrebné ich odovzdať do príslušných zariadení na recykláciu. Informácie o recyklácii získate u predajcu výrobku alebo na miestnych úradoch. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahujúcich látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto informuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akéhokoľvek jej jednotlivého prvku na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázaná a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

(hr)

PRIEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

Visokotlačno pranje

NAPOMENA: PRIJE KORIŠTENJA OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

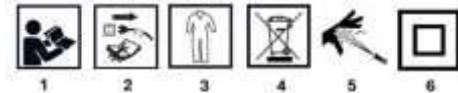
SPECIFIČNE SIGURNOSNE UPUTE

- Uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, niti osobama bez iskustva i znanja.

UPOZORENJE:

- Ako je neizdvojivi kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Prilikom rukovanja uređajem nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu kao što su: zaštitna obuća, zaštitne rukavice, zaštitne kacige s vizirima i zaštita za sluh
- Posebno pazite pri rukovanju okidačem; kada se okidač pritisne, pod tlakom vode može doći do odskoka, što bi moglo uzrokovati ozljedu operatera ili slučajnih prolaznika.
- Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu s sredstvom za čišćenje koje je isporučeno ili preporučeno od strane proizvođača. Upotreba drugih sredstava za čišćenje ili kemikalija može negativno utjecati na sigurnost uređaja.
- Visokotlačni mlazovi mogu biti opasni ako se koriste nepravilno. Mlaz se ne smije usmjeravati prema ljudima, pod naponom naelektriziranoj opremi ili samoj stroju.
- Ne koristite stroj u blizini osoba koje ne nose zaštitnu odjeću.
- Ne usmjeravajte mlaz na sebe ili druge radi čišćenja odjeće ili obuće.
- Rizik od eksplozije – ne raspršuje zapaljive tekućine.
- Visokotlačne perače ne smiju koristiti djeca ili neosposobljene osobe.
- Crijeva, spojnice i priključci ključni su za sigurnost uređaja. Koristite samo crijeva, spojnice i priključke koje preporučuje proizvođač. Kako biste osigurali sigurnost stroja, koristite samo originalne rezervne dijelove proizvođača ili one koje je proizvođač odobrio.
- Voda koja je prošla kroz uređaje za sprječavanje povratnog toka smatra se neupotrebljivom za piće.
- Za sve radove na održavanju, uključujući čišćenje ili zamjenu dijelova, isključite uređaj iz napajanja izvlačenjem utikača iz utičnice.
- Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje ili važni dijelovi uređaja oštećeni, npr. sigurnosni uređaji, crijeva visokog tlaka, pištolj za okidanje.
- Nesigurni produžni kabeli mogu biti opasni. Ako se koristi produžni kabel, mora biti prikladan za vanjsku upotrebu, a priključak mora ostati suh i podignut iznad tla. Preporučuje se to postići upotrebom koluta za kabel koji drži utičnicu najmanje 60 mm iznad tla.
- Uvijek isključite glavni prekidač napajanja kada ostavljate uređaj bez nadzora.

OBJAŠNJENJE KORISTENIH PIKTOGRAMA:



- Pročitajte upute za uporabu
- Isključite kabel za napajanje s punjača prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju ili popravku.
- Nosite zaštitnu odjeću.
- Ne odlagajte s kućnim otpadom
- Rizik od ozljede uslijed visokog tlaka,
- Zaštitna klasa II
- Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
- Znak EAC certifikacije.
- Znak certifikiranja za ukrajinsko tržište

Grafički elementi

1	Drška poklopcu (zaključavanje poklopcu)
2	Drška za nošenje
3	Sklopivi spremnik (tijelo)
4	Poklopac spremnika
5	Pistolj za prskanje
6	Mlaznica za raspršivanje

7	Prekidač Uključi/Isključi
8	USB-C priključak za punjenje
9	Pokazatelj punjenja
10	USB-C kabel za punjenje
11	Zamjenjiva mlaznica

OZNAKE NA UREĐAJU



RRRR	- godina proizvodnje
MM	-mjesec proizvodnje
Y	-dodatna oznaka
XXXXX	-serijski broj
NNN	-dodatna oznaka

NAZNAČENA UPOTREBA

Uređaj je namijenjen kućnoj upotrebi.

Visokotlačni perač koristi se za čišćenje:

- vozila,
- strojevi,
- alati,
- terasama i pročeljima,
- vrtni pribor,
- kućni ljubimci.

Čišćenje se provodi **mlazom vode niskog tlaka**, bez potrebe za sredstvima za pranje.

Prije uporabe pažljivo pročitajte upute i sigurnosne smjernice.

PRIPREMA PRISTOŽNOG ČISTAČA ZA UPOTREBU

Punjenje uređaja

- Povežite USB kabel s adapterom za napajanje.
- Umetnite USB-C utikač u priključak za punjenje.
- LED dioda **treperi crveno** tijekom punjenja.
- Kada je potpuno napunjen, LED će ostati upaljen.

Molimo potpuno napunite uređaj prije prve upotrebe.

Skapanje

- Priključite crijevo na spremnik.
- Rasklopite spremnik pritiskom na dno i podizanjem ručke.
- Umetnite mlaznicu u pištolj za prskanje.

KORIŠTENJE PROSTRŽIVALA POD TLAKOM

Uključivanje / isključivanje

- Pritisnite gumb **ON/OFF** da pokrenete stroj.
- Ponovnim pritiskom uređaj se isključuje.

Rad

- Otvorite poklopac.
- Napunite spremnik vodom (hladnom ili mlakom).
- Zatvorite poklopac.
- Uključite uređaj.
- Pritisnite okidač za početak čišćenja.

Zamjena mlaznice

- Povucite prsten adaptera mlaznice unatrag.
- Uklonite stari mlaznik.
- Gurnite novu mlaznicu što dalje možete.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Redovito čistite ulazni filter vodom.
- Obrisite kućište mekom krpom.
- Ne koristite otapala.
- Nakon upotrebe ispraznite spremnik i pohranite uređaj na suhom mjestu.

OTKLONJAVANJE POTEŠKOĆA

Prije kontaktiranja korisničke službe, molimo provjerite sljedeće:

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Baterija je prazna	Punite uređaj
Nema tlaka	Niska razina vode	Dopunite vodu
Nestalni tlak	Zagušeni filter	Očistite filter
Pad performansi	Prijava mlaznica	Očistite mlaznicu

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Parametar	Vrijednost
Napon baterije	12 V DC
Kapacitet baterije	2000 mAh
Napon punjenja	5 V DC
Struja punjenja	2A
Vrijeme punjenja	4 sata

Vrijeme rada s potpuno napunjenom baterijom	35 min
Vrsta USB priključka	USB-C
IP zaštita	IPX4
Radni tlak	0,5 MPa
Kapacitet spremnika za vodu	12 l
Težina	2,1 kg

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne uređaje ne biste trebali odlagati s kućnim otpadom, već ih trebate odnijeti u odgovarajuće objekte za recikliranje. Informacije o recikliranju možete dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

“GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: “GTX Poland”), ovime obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: “Priručnik”), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

(lt)

ORIGINALŪJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Aukšto slėgio plovimo įrenginys

04-605

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEITIES REIKMĖMS.

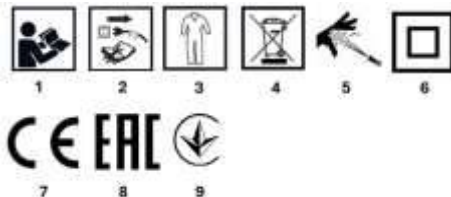
SPECIALIOS SAUGOS NUORODOS

- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas fizines, jutimo ar protines galimybes, arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių.

ĮSPĖJIMAS:

- Jei neatšiejamas maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, aptarnavimo atstovas arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Naudodami prietaisą, dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones, pvz., saugos avalynę, apsaugines pirštines, saugos šalmus su skydeliais ir ausų apsaugus.
- Naudodami pistoletą, būkite ypač atsargūs; paspaudus pistoletą, slėginis vanduo gali sukelti atatrakną, dėl kurios gali būti sužeistas operatorius ar šalia esantys asmenys.
- Šis prietaisas skirtas naudoti su gamintojo pateiktu arba rekomenduojamu valymo skysčiu. Kitų valymo skysčių ar cheminių medžiagų naudojimas gali neigiamai paveikti prietaiso saugumą.
- Netinkamai naudojami aukšto slėgio purkštukai gali būti pavojingi. Purkštuko srautas neturi būti nukreiptas į žmones, įjungtą elektros įrangą ar patį aparatą.
- Nenaudokite mašinos šalia žmonių, kurie nenešioja apsauginių drabužių.
- Nenukreipkite srauto į save ar kitus žmones, norėdami išvalyti drabužius ar avalynę.
- Sprogimo pavojus – nenaudokite degių skysčių.
- Plovimo įrenginius neturėję naudoti vaikai ar neapmokyti asmenys.
- Žarnos, jungtys ir jungiamieji elementai yra labai svarbūs mašinos saugumui. Reikia naudoti tik gamintojo rekomenduojamas žarnas, jungtis ir jungiamuosius elementus. Siekiant užtikrinti mašinos saugumą, naudokite tik gamintojo originalias atsargines dalis arba gamintojo patvirtintas atsargines dalis.
- Vanduo, kuris praėjo tur atbulinio srauto prevencijos įrenginius, laikomas netinkamu gerti.
- Atliekant visus techninės priežiūros darbus, įskaitant valymą ar dalių keitimą, atjunkite mašiną nuo elektros tiekimo, ištraukdami kištuką iš rozetės.
- Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas arba svarbios prietaiso dalys yra pažeistos, pvz., saugos įtaisai, aukšto slėgio žarnos, pistoletas su gaiduku.
- Netinkami prailginimo laidai gali būti pavojingi. Jei naudojamas prailginimo laidas, jis turi būti tinkamas naudoti lauke, o jungtis turi būti sausa ir pakelta virš žemės. Rekomenduojama tai užtikrinti naudojant kabelio ritę, kuri išlaiko kištuką bent 60 mm virš žemės.
- Visada išjunkite pagrindinį maitinimo jungiklį, kai paliekate mašiną be priežiūros.

NAUDOTŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS:

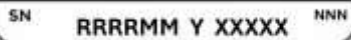


1. Perskaitykite vartotojo vadovą
2. Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite maitinimo kabelį nuo įkroviklio.
3. Dėvėkite apsauginius drabužius.
4. Neišmeskite su buitiniems atliekoms
5. Pavojuis susižeisti dėl aukšto slėgio
6. Iš apsaugos klasė
7. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
8. EAC sertifikavimo ženklas.
9. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

Grafiniai elementai

1	Dangčio rankena (dangčio fiksatorius)
2	Nešimo rankena
3	Sulankstomas bakas (korpusas)
4	Bako dangtis
5	Purkštuvus
6	Purškimo antgalis
7	Įjungimo/išjungimo jungiklis
8	USB-C įkrovimo lizdas
9	Įkrovimo indikatorius
10	USB-C įkrovimo kabelis
11	Keičiamas antgalis

ŽYMĖS ANT ĮRENGINIO



- RRRR - pagaminimo metai
MM - gamybos mėnuo
Y - papildomas žymėjimas
XXXXX - serijos numeris
NNN - papildomas ženklas

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Prietaisas skirtas naudoti butyje. Aukšto slėgio plovimo įrenginys naudojamas valyti:

- transporto priemonių,
- mašinių,
- įrankių,
- terasų ir fasadų,
- sodo įrangos,
- gyvūnai.

Valymas atliekamas naudojant žemo slėgio vandens srovę, nenaudojant ploviklių.

Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite instrukcijas ir saugos gaires.

SLĖGINIO PLOVIMAS NAUDOJANT ĮRENGINIO PARUOŠTAS NAUDOJIMUI

Įrenginio įkrovimas

- Prijunkite USB laidą prie maitinimo adapterio.
- Įkiškite USB-C kištuką į įkrovimo lizdą.
- Įkrovimo metu mirksi raudona LED lemputė.
- Kai įkrovimas bus baigtas, lemputė degs nuolat.

Prieš pirmąjį naudojimą įrenginį įkraukite iki galo.

Surinkimas

- Prijunkite žarną prie bakelio.
- Išskleiskite bakelį, paspaudami pagrindą ir pakeldami rankeną.
- Įdėkite antgalį į purkštuvą.

AUKŠTO SLĖGIO PLOVIMAS NAUDOJANT ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

Įjungimas / išjungimas

- Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką, kad paleistumėte įrenginį.
- Paspaudami jį dar kartą, išjunkite įrenginį.

Naudojimas

- Atidarykite dangtį.

- Į bakelį įpilkite vandens (šalto arba drungno).
- Uždarykite dangtį.
- Įjunkite prietaisą.
- Paspauskite gaiduką, kad pradėtumėte valymą.

Angalio keitimas

- Atitraukite purkštuvu adapterio žiedą.
- Išimkite seną angalį.
- Įstumkite naują angalį iki galo.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Reguliariai valykite įsiurbimo filtrą vandeniu.
- Korpusą nuvalykite minkštu skudurėliu.
- Nenaudokite tirpiklių.
- Po naudojimo ištuštinkite bakelį ir laikykite prietaisą sausoje vietoje.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Prieš kreipiamiesi į klientų aptarnavimo tarnybą, įsitinkinkite, kad patikrinote šiuos dalykus:

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Įrenginys neveikia	Išsikrovė baterija	Įkraukite įrenginį
Nėra slėgio	Mažas vandens lygis	Įpilkite vandens
Nestabilus slėgis	Užsikimšęs filtras	Išvalykite filtrą
Sumažėjęs našumas	Nešvarus purkštukas	Išvalykite purkštuką

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Parametras	Vertė
Akumulatoriaus įtampa	12 V DC
Akumulatoriaus talpa	2000 mAh
Įkrovimo įtampa	5 V DC
Įkrovimo srovė	2 A
Įkrovimo trukmė	4 val.
Veikimo laikas su visiškai įkrautu akumulatoriumi	35 min.
USB priedavdo tipas	USB-C
IP klasė	IPX4
Darbinis slėgis	0,5 MPa
Vandens bako talpa	12 l
Svoris	2,1 kg

APLINKOS APSAUGA



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitiniams atliekomis, juos reikia nunešti į atitinkamas perdirbimo įmones. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra pavojingos aplinkai. Neperdurkite įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varsūvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktus, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be aiškaus raštinio GTX Poland sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS Augstspiediena mazgātājs

04-605

PIEZĪME: PRIEKŠ IERĪCES LIETOŠANAS, LŪZDU, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

ĪPAŠAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

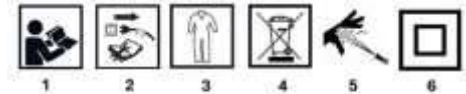
- Ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personām, kurām trūkst pieredzes un zināšanu.

BRĪDĪNĀJUMS:

- Ja neatdalāmais barošanas vads ir bojāts, to nedrīkst izmantot, lai izvairītos no bīstamas situācijas, un tas jānomaina pie ražotāja, servisa pārstāvja vai kvalificētas personas.
- Ierīces lietošanas laikā valkājiet atbilstošus individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, drošības apavus, aizsardzības cimdus, drošības ķiveres ar vizieriem un ausu aizsargus
- Esiet īpaši uzmanīgi, darbojoties ar sprūda pistoli; nospiežot sprūda pistoli, ūdens spiediens var izraisīt atsliektu, kas var radīt traumas operatoram vai apkārtējiem cilvēkiem.

- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai ar ražotāja piegādātu vai ieteiktu tīrīšanas līdzekli. Citu tīrīšanas līdzekļu vai ķīmikāliju lietošana var negatīvi ietekmēt ierīces drošību.
- Augstspiediena strūkļas var būt bīstamas, ja tās tiek lietotas nepareizi. Strūkla nedrīkst tikt vērsta uz cilvēkiem, strāvas vadījošām iekārtām vai pašu ierīci.
- Nelietojiet ierīci cilvēku klātbūtnē, kuri nav tērpušies aizsargapģērbā.
- Nenovirziet strūkļu uz sevi vai citiem, lai tīrītu apģērbu vai apavus.
- Sprādzienbīstamība – nelietojiet uzliesmojošus šķidrumus.
- Spiediena mazgātājus nedrīkst lietot bērni vai personas, kas nav apmācītas.
- Šļūtenes, savienotājelementi un savienotāji ir ļoti svarīgi iekārtas drošībai. Jālieto tikai ražotāja ieteiktās šļūtenes, savienotājelementi un savienotāji. Lai nodrošinātu iekārtas drošību, izmantojiet tikai ražotāja oriģinālās rezerves daļas vai tās, kuras ir apstiprinājis ražotājs.
- Ūdens, kas ir plūdis caur pretatgriešanās ierīcēm, tiek uzskatīts par nederīgu dzēšanai.
- Veicot visus apkopes darbus, tostarp tīrīšanu vai detaļu nomaiņu, atvienojiet iekārtu no strāvas padeves, izvelkot kontaktdakšu no rozetes.
- Nelietojiet ierīci, ja barošanas vads vai svarīgās ierīces daļas ir bojātas, piemēram, drošības ierīces, augstspiediena šļūtenes, izšaušanas pistole.
- Neatbilstošas pagarinājuma vadu izmantošana var būt bīstama. Ja tiek izmantots pagarinājuma vads, tam jābūt piemērotam lietošanai ārpus telpām, un savienojumam jābūt sausam un paceltam virs zemes. Ieteicams to panākt, izmantojot kabeļu ruļļu, kas uztur rozeti vismaz 60 mm virs zemes.
- Vienmēr izslēdziet galveno strāvas slēdzi, atstājot ierīci bez uzraudzības.

IZMANTOTO PIKTGRAMMU PASKAIDROJUMS:



1. Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu
2. Pirms jebkādu apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet barošanas kabeli no lādētāja.
3. Valkājiet aizsargapģērbu.
4. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
5. Augsta spiediena radīts traumu risks
6. Liels sadzīves klase
7. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
8. EAC sertifikācijas zīme.
9. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

Grafiskie elementi

1	Vāka rokturis (vāka fiksators)
2	Pārnēsāšanas rokturis
3	Salokāms tvertnes korpus
4	Tvertnes vāks
5	Smidzināšanas pistole
6	Smidzināšanas sprausla
7	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
8	USB-C uzlādes ports
9	Uzlādes indikators
10	USB-C uzlādes kabelis
11	Maināms uzgalis

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



- RRRR – ražošanas gads
- MM – ražošanas mēnesis
- Y – papildu apzīmējums
- XXXXX – sērijas numurs
- NNN – papildu marķējums

LIETOŠANAS MĒRKĪS

Ierīce ir paredzēta lietošanai mājssaimniecībā.
Spiediena mazgātāji izmanto šādu transportlīdzekļu tīrīšanai:

- transportlīdzekļiem,
- mašīnu,
- instrumentu,
- terases un fasādes,
- dārza aprīkojuma,
- mājdzīvnieki.

Tīrīšana tiek veikta, izmantojot **zemspiediena ūdens strūklu**, bez nepieciešamības lietot tīrīšanas līdzekļus.

Pirms lietošanas lūdzu uzmanīgi izlasiet instrukcijas un drošības norādījumus.

SPIEDVIŅA SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

Ierīces uzlādēšana

- Pievienojiet USB kabeli strāvas adapterim.
- Ievietojiet USB-C spraudni uzlādes portā.
- Uzlādes laikā LED indikator **mirgo sarkanā krāsā**.
- Kad ierīce ir pilnībā uzlādēta, indikators paliks ieslēgts.

Lūdzu, pirms pirmās lietošanas ierīci pilnībā uzlādējiet.

Montāža

- Pievienojiet šļūteni tvertnei.
- Izvelciet tvertni, nospiežot pamatni un paceldami rokturi.
- Ievietojiet sprauslu smidzinātājā.

SPIEDVIENĪBAS MAŠĪNAS LIETOŠANA

Ieslēgšana/izslēgšana

- Nospiediet **ieslēgšanas/izslēgšanas** pogu, lai iedarbinātu ierīci.
- Nospiežot to atkārtoti, ierīce izslēdzas.

Darbība

- Atveriet vāku.
- Piepildiet tvertni ar ūdeni (aukstu vai remdenu).
- Aizveriet vāku.
- Ieslēdziet ierīci.
- Nospiediet sprūdu, lai sāktu tīrīšanu.

Sprauslas nomaīņa

- Atvelciet sprauslas adaptera gredzenu.
- Noņemiet veco sprauslu.
- Iedabūjiet jauno sprauslu līdz galam.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Regulāri iztīriet ietilpdes filtru ar ūdeni.
- Noslaukiet korpusu ar mīkstu drānu.
- Nelietojiet šķīdinātājus.
- Pēc lietošanas iztukšojiet tvertni un glabājiet ierīci sausā vietā.

PROBLĒMU RISINĀŠANA

Pirms sazināties ar klientu apkalpošanas dienestu, lūdzu, **pārliecinieties, ka esat pārbaudījis šādus aspektus:**

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas	Akumulators ir izlādējies	Uzlādējiet ierīci
Nav spiediena	Zems ūdens līmenis	Papildiniet ūdens līmeni
Nestabils spiediens	Aizsērējis filtrs	Notīriet filtru
Veikspējas samazināšanās	Netīra sprausla	Notīriet sprauslu

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	12 V DC
Akumulatora jauda	2000 mAh
Uzlādes spriegums	5 V DC
Uzlādes strāva	2 A
Uzlādes laiks	4 stundas
Darba laiks ar pilnībā uzlādētu akumulatoru	35 min
USB porta tips	USB-C
IP klase	IPX4
Darba spiediens	0,5 MPa
Ūdens tvertnes tilpums	12 l
Svars	2,1 kg

VIDES AIZSARDŽĪBA



Elektroniskās ierīces ir izgatavotas ar sadzīves atkritumiem, bet jānodrošina atbilstošs pārstrādes iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu draudus videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland"), ar šo informē, ka visas autoritātes ir šīs rokasgrāmatas (turpmāk: "Rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās kompozīcija, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātiem un blakustiesībām (t.i., Likumu Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, atpazīšana, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkuru tās atsevišķu elementu komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

(sl) PREVOD IZVIRNI NAVODIL

Visokotklātņi čīstītāji

04-605

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

POSEBNE VARNOSTNE NAVODILA

- Naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam brez izkušenj in znanja.

OPOZORILO:

- Če je neodstranljiv napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, servisi zastopnik ali usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.
- Med uporabo naprave nosite ustrezno osebno zaščitno opremo, kot so: varnostna obutev, zaščitne rokavice, varnostne čelade z vizirji in ušesni čepki
- Bodite posebno previdni pri upravljanju sprožilne pištole; ko pritisnete na sprožilno pištole, lahko voda pod tlakom povzroči odsun, kar lahko povzroči poškodbe upravljalca ali prisotnih oseb.
- Ta naprava je namenjena za uporabo s čistilnim sredstvom, ki ga dobavlja ali priporoča proizvajalec. Uporaba drugih čistilnih sredstev ali kemikalij lahko negativno vpliva na varnost naprave.
- Visokotlačni curki so lahko nevarni, če se ne uporabljajo pravilno. Curka ne smete usmerjati v ljudi, električno opremo pod napetostjo ali sam stroj.
- Stroja ne uporabljajte v bližini oseb, ki ne nosijo zaščitnih oblačil.
- Ne usmerjajte curka nase ali na druge, da bi očistili oblačila ali obutev.
- Nevarnost eksplozije – ne brizgajte vnetljivih tekočin.
- Pralnih strojev ne smejo uporabljati otroci ali neusposobljene osebe.
- Cevi, priključki in spojniki so zelo pomembni za varnost stroja. Uporabljajte izključno cevi, priključke in spojnike, ki jih priporoča proizvajalec. Za zagotovitev varnosti stroja uporabljajte le originalne nadomestne dele proizvajalca ali tiste, ki jih je odobril proizvajalec.
- Voda, ki je prešla skozi napravo za preprečevanje povratnega toka, se šteje za neprimerno za pitje.
- Pri vseh vzdrževalnih delih, vključno s čiščenjem ali zamenjavo delov, odklopite stroj iz omrežja tako, da izvelčete vtič iz vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali so poškodovani pomembni deli naprave, npr. varnostne naprave, visokotlačne cevi, pištole s sprožilcem.
- Neprimerni podaljški so lahko nevarni. Če uporabljate podaljšek, mora biti primeren za zunanjo uporabo, priključek pa mora biti suh in dvignjen nad tlemi. Priporočljivo je, da to dosežete z uporabo kabelskega navijala, ki vtičnico drži vsaj 60 mm nad tlemi.
- Vedno izklopite glavno stikalo, ko napravo pustite brez nadzora.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV:



1. Preberite navodila za uporabo
2. Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih ali popravilnih del odklopite napajalni kabel iz polnilnika.
3. Nosite zaščitna oblačila.
4. Ne odlagajte med gospodinjiski odpadki
5. Nevarnost poškodb zaradi visokega tlaka,
6. Razred zaščitite II
7. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.

8. Сертификациска ознака EAC.
9. Сертификациска ознака за укрainsки трг

Графични елементи

1	Ročaj pokrova (zapah pokrova)
2	Ročaj za prenašanje
3	Zložljiva posoda (telo)
4	Pokrov rezervoarja
5	Brizgalna pištola
6	Šoba za razprševanje
7	Stikalo za vklop/izklop
8	Priključek za polnjenje USB-C
9	Kazalnik polnjenja
10	USB-C polnilni kabel
11	Zamenljiva konica

OZNAKE NA NAPRAVI



- RRRR - leto izdelave
MM - mesec izdelave
Y - dodatna oznaka
XXXXX - serijska številka
NNN - dodatna oznaka

NAMEN UPORABE

Naprava je namenjena za gospodinjsko uporabo. Visokotlačni čistilnik se uporablja za čiščenje:

- vozil,
- strojev,
- orodja,
- terase in fasade,
- vrtno opreme,
- hišne živali.

Čiščenje se izvaja z **nizkotlačnim vodnim curkom**, brez potrebe po čistilih.

Pred uporabo pazljivo preberite navodila in varnostna navodila.

PRIPRAVA PRALNEGA STROJA NA UPORABO

Polnjenje naprave

- Povežite USB-kabel z napajalnikom.
- Vstavite USB-C vtič v priključek za polnjenje.
- Med polnjenjem **utripa rdeča LED lučka**.
- Ko je naprava popolnoma napolnjena, lučka ostane prižgana.

Napravo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

Sestavljanje

- Priključite cev na rezervoar.
- Razgrnite rezervoar tako, da pritisnete na dno in dvignete ročaj.
- Namestite šobo v brizgalno pištolo.

UPORABA PRALNEGA STROJA

Vklop / izklop

- Za zagon stroja pritisnite gumb **ON/OFF**.
- Ponovno pritisnite gumb, da napravo izklopite.

Delovanje

- Odprite pokrov.
- Napolnite rezervoar z vodo (hladno ali mlačno).
- Zaprite pokrov.
- Vklopite napravo.
- Pritisnite sprožilec, da začnete s čiščenjem.

Zamenjava šobe

- Potegnite nazaj obroč adapterja šobe.
- Odstranite staro šobo.
- Novo šobo potisnite do konca.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Vhodni filter redno očistite z vodo.
- Ohišje obrišite z mehko krpo.
- Ne uporabljajte topil.
- Po uporabi izpraznite rezervoar in napravo shranite na suhem mestu.

ODSTRANJEVANJE NAPAK

Preden se obrnete na službo za pomoč strankam, preverite naslednje:

Tišava	Možni vzrok	Rešitev
--------	-------------	---------

Naprava ne deluje	Baterija je prazna	Napolnite napravo
Ni tlaka	Nizka raven vode	Dopolnite vodo
Nestabilen tlak	Zamašen filter	Očistite filter
Zmanjšana zmogljivost	Umazana šoba	Očistite šobo

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Parameter	Vrednost
Napetost akumulatorja	12 V DC
Zmogljivost akumulatorja	2000 mAh
Napetost polnjenja	5 V DC
Polnilni tok	2 A
Čas polnjenja	4 ure
Čas delovanja s popolnoma napolnjeno baterijo	35 minut
Tip USB-priključka	USB-C
Stopnja zaščite IP	IPX4
Delovni tlak	0,5 MPa
Prostornina rezervoarja za vodo	12 l
Teža	2,1 kg

VARSTVO OKOLJA



Električnih aparatov ne smete odlagati med gospodinjske odpadke, ampak jih morate odnesti v ustrezne centre za recikliranje. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

Družba „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljnjem besedilu: „GTX Poland“), s tem obvešča, da so vse avtorske pravice do vsebine tega piročnika (v nadaljnjem besedilu: „Piročnik“), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami ter njegovo sestavo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Piročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(bg)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Машина за почистване с налягане

04-605

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО СЪХРАНЯТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или от лица, които нямат опит и знания.

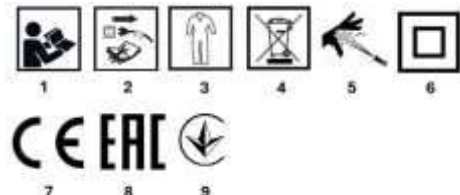
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Ако неотделяемият захванващ кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, сервизен представител или квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- При работа с уреда носете подходящо лично предпазно оборудване, като: защитни обувки, защитни ръкавици, предпазни каски с визьори и предпазни средства за ушите
- Бъдете особено внимателни при работа с пистолета; когато натиснете спусъка, водата под налягане може да предизвика откат, което може да доведе до нараняване на оператора или на лицата в близост.
- Този уред е предназначен за употреба с почистващия препарат, доставян или препоръчан от производителя. Използването на други почистващи препарати или химикали може да повлияе неблагоприятно на безопасността на уреда.
- Струите под високо налягане могат да бъдат опасни, ако се използват неправилно. Струята не трябва да се насочва към хора, електрическо оборудване под напрежение или към самата машина.
- Не използвайте машината в близост до хора, които не носят защитно облекло.
- Не насочвайте струята към себе си или към други хора, за да почистите дрехи или обувки.
- Риск от експлозия – не пръскайте запалими течности.
- Миялните машини не трябва да се използват от деца или лица без съответното обучение.
- Маркучите, съединителите и фитингите са от голямо значение за безопасността на машината. Трябва да се използват само маркучи, съединители и фитинги, препоръчани от

производителя. За да гарантирате безопасността на машината, използвайте само оригинални резервни части от производителя или такива, одобрени от него.

- Водата, която е преминала през устройствата за прототретиране на обратен поток, се счита за негодна за пиене.
- За всички дейности по поддръжка, включително почистване или подмяна на части, изключете машината от електрозахранването, като извадите щепсела от контакта.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или важни части от уреда са повредени, например предпазни устройства, маркучи за високо налягане, пистолет със спусък.
- Неподходящите удължители могат да бъдат опасни. Ако се използва удължител, той трябва да е подходящ за използване на открито, а връзката трябва да се поддържа суха и подвижната над земята. Препоръчва се това да се постигне с помощта на кабелна макара, която държи контакта на най-малко 60 mm над земята.
- Винаги изключвайте главния прекъсвач, когато оставяте машината без надзор.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ:

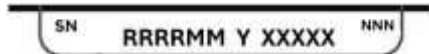


1. Прочетете ръководството за употреба
2. Изключете захранващия кабел от зарядното устройство, преди да извършвате каквито и да е дейности по поддръжка или ремонт.
3. Носете защитно облекло.
4. Не извършвайте с битовите отпадъци
5. Риск от нараняване от високо налягане
6. Клас на защита II
7. Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.
8. Сертификационен знак EAC.
9. Сертификационен знак за украинския пазар

Графични елементи

1	Дръжка на капака (закопчалка на капака)
2	Дръжка за носене
3	Съваем резервоар (корпус)
4	Капак на резервоара
5	Пистолет за пръскане
6	Дюза за пръскане
7	Превключвател за включване/изключване
8	USB-C порт за зареждане
9	Индикатор за зареждане
10	Кабел за зареждане USB-C
11	Сменяем накрайник

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО



- RRRR - година на производство
 MM - месец на производство
 Y - допълнително обозначение
 XXXXX - сериен номер
 NNN - допълнително обозначение

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Уредът е предназначен за домашна употреба.

Миялката под налягане се използва за почистване на:

- превозни средства,
- машини,
- инструменти,
- тераси и фасади,
- градинско оборудване,
- домашни любимици.

Почистването се извършва с помощта на водна струя под ниско налягане, без да са необходими почистващи препарати.

Преди употреба, моля, прочетете внимателно инструкциите и указанията за безопасност.

ПОДГОТОВКА НА ВОДОСТРУЙНИЯ АПАРАТ ЗА УПОТРЕБА

Зареждане на устройството

- Свържете USB кабела към захранващия адаптер.
- Поставете USB-C щепсела в порта за зареждане.
- Светодиодът мига в червено по време на зареждането.
- След като се зареди напълно, той ще остане светнал.

Моля, заредете устройството напълно преди първата употреба.

Сглобяване

- Свържете маркуча с резервоара.
- Разгънете резервоара, като натиснете основата и повдигнете дръжката.
- Поставете дюзата в пистолета за пръскане.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВИСОКОНАПОРНИЯ МИЯЛ

Включване/изключване

- Натиснете бутона **ON/OFF**, за да стартирате машината.
- Натискането му отново изключва устройството.

Работа

- Отворете капака.
- Напълнете резервоара с вода (студена или хладка).
- Затворете капака.
- Включете уреда.
- Натиснете спусъка, за да започнете почистването.

Смяна на дюзата

- Издърпайте назад пръстена на адаптера на дюзата.
- Извадете старата дюза.
- Натиснете новата дюза докрай.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Почиствайте редовно входния филтър с вода.
- Избършете корпуса с мека кърпа.
- Не използвайте разтворители.
- След употреба изпразнете резервоара и съхранявайте устройството на сухо място.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Преди да се свържете с обслужването на клиенти, моля, уверете се, че сте проверили следното:

Проблем	Възможна причина	Решение
Устройството не работи	Батерията е изтощена	Заредете устройството
Няма налягане	Ниско ниво на водата	Долейте вода
Нестабилно налягане	Запушен филтър	Почистете филтъра
Спад в производителността	Замърсена дюза	Почистете дюзата

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметър	Стойност
Напрежение на акумулатора	12 V DC
Капацитет на батерията	2000 mAh
Напрежение на зареждане	5 V DC
Заряден ток	2 A
Време за зареждане	4 часа
Време на работа с напълно заредена батерия	35 минути
Тип USB порт	USB-C
Степен на защита	IPX4
Работно налягане	0,5 MPa
Капацитет на резервоара за вода	12 л
Тегло	2,1 кг

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се отнасят в подходящи съоръжения за рециклиране. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTХ Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka Komandytowa, s.c. седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък: „GTХ Poland”), уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник”), включително, наред с другото,

неговия текст, фотографии, диаграми, чертежи, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(sr)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

Прскалица под притиском

04-605

НАПОМЕНА: ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОПРЕМЕ, МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

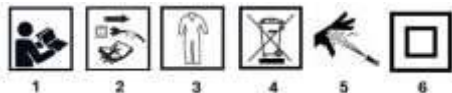
СПЕЦИФИЧНА УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

- Уређај није намењен за употребу особама (укључујући децу) са смањеним физичним, чулним или менталним способностима, као ни особама без искуства и знања.

УПОЗОРЕЊЕ:

- Ако је неодојиви кабл за напајање оштећен, мора га заменити произвођач, сервисни агент или квалификовано лице како би се избегла опасност.
- Приликом коришћења уређаја носите одговарајућу личну заштитну опрему као што су: безбедносне ципеле, заштитне рукавице, заштитне кациге са визирима и заштиту за уши
- Посебно пажљиво обратити приликом руковања пиштољем за активирање; када се притисне пиштољ, под притиском вода може изазвати одскок, што може довести до повреде оператора или пролазника.
- Овај уређај је дизајниран за употребу са средством за чишћење које испоручује или препоручује произвођач. Употреба других средстава за чишћење или хемикалија може негативно утицати на безбедност уређаја.
- Високопритисачни млазови могу бити опасни ако се неправилно користе. Млаз не сме бити усмерен ка људима, под напором налазећој се електричној опреми или самој машини.
- Не користите машину у близини особа које нису обучене у заштитну одећу.
- Не усмеравајте млаз према себи или другима ради чишћења одеће или обуће.
- Ризик од експлозије – не прскајте запалјиве течности.
- Апарате за прање под високим притиском не смеју да користе деца или нестручна лица.
- Црева, спојнице и прикључци су од пресудне важности за безбедност апарата. Користите само црева, спојнице и прикључке које је препоручио произвођач. Да бисте обезбедили безбедност машине, користите само оригиналне резервне делове произвођача или оне које је произвођач одобрио.
- Вода која је прошла кроз уређаје за спречавање повратног тока сматра се неприкладном за пиће.
- За све радове на одржавању, укључујући чишћење или замену делова, искључите машину из напајања повлачењем прикључка из утичнице.
- Не користите уређај ако је кабл за напајање или важни делови уређаја оштећени, нпр. безбедносни уређаји, црева за висок притисак, пиштољ са окидачем.
- Неприкладни продужни каблови могу бити опасни. Ако се користи продужни кабл, он мора бити погодан за употребу на отвореном, а прикључак мора бити сух и подигнут изнад земље. Препоручује се да се до постигне употребом ролне за каблове која држи прикључак најмање 60 мм изнад земље.
- Увек искључите главни прекидач напајања када оставите машину без надзора.

ОБЈАШЊЕЊЕ СИМБОЛА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ:



- Искључите кабл за напајање са пуњача пре обављања било каквог одржавања или поправки.
- Носите заштитну одећу.
- Не одлагати са кућним отпадом
- Ризик од повреде због високог напона,
- Класа заштите II
- Уређај је у складу са прописима Европске уније.
- Знак ЕАК сертификације.
- Марка сертификације за украјинско тржиште

Графички елементи

1	Ручка поклопаца (затвор поклопаца)
2	Ручка за ношење
3	Пресавајујући резервоар (тело)
4	Пклопац резервоара
5	Прскалица
6	Млазница за прскање
7	Прекидач Укључи/Искључи
8	USB-C прикључак за пуњење
9	Индикатор пуњења
10	USB-C кабл за пуњење
11	Замењљива врх

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR - година производње
MM - месец производње
Y - додатна ознака
XXXXX - серијски број
NNN - додатна ознака

НАМЕНА

Уређај је намењен за кућну употребу.

Прскалица под притиском се користи за чишћење:

- возила,
- машине,
- алати,
- терасе и фасаде,
- вртна опрема,
- кућни љубимци.

Чишћење се врши **млазом воде ниског притиска**, без потребе за детерџентима.

Пре употребе пажљиво прочитајте упутства и безбедносне смернице.

ПРИПРЕМА ПРИТИСКАЧЕ ЗА КОРИШЋЕЊЕ

Пуњење уређаја

- Повежите USB кабл са адаптером за напајање.
- Убаците USB-C прикључак у порт за пуњење.
- LED светло **трепери црвеном бојом** током пуњења.
- Када се потпуно напуну, светло ће остати угаљено.

Молимо вас да у потпуности напуните уређај пре прве употребе.

Склапање

- Прикључите црево на резервоар.
- Расклопите резервоар притискањем основе и подизањем ручке.
- Уметните млазницу у пиштољ за прскање.

КОРИШЋЕЊЕ ПРЕНΟΣНЕ ПРАЊЕ МАШИНЕ

Укључивање / искључивање

- Притисните дугме **ON/OFF** да бисте покренули машину.
- Поновним притиском уређај се искључује.

Рад

- Отворите поклопац.
- Напуните резервоар водом (хладном или млаком).
- Затворите поклопац.
- Укључите уређај.
- Притисните окидач да бисте започели чишћење.

Замена млазњака

- Повуците прстен адаптера млазнице уназад.
- Уклоните стару млазницу.
- Гурните нови млазник што даље унутра.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Редовно чистите улазни филтер водом.
- Обришите кућиште меком крпом.

1. Прочитајте упутство за употребу

- Не користите раствараче.
- Након употребе испразните резервоар и чувајте уређај на сувом месту.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Пре контактирања корисничке службе, уверите се да сте проверили следеће:

Проблем	Могући узрок	Решење
Уређај не ради	Батерија је празна	Напуните уређај
Нема притиска	Ниски ниво воде	Допуните воду
Нестабилан притисак	Зачепљен филтер	Очистите филтер
Смањење перформанси	Запрљана млазница	Очистите млазницу

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Параметар	Вредност
Напон батерије	12 V DC
Капацитет батерије	2000 мАч
Напон пуњења	5 V DC
Струја пуњења	2А
Време пуњења	4 сата
Време рада на потпуно напуњеној батерији	35 мин
Тип USB порта	USB-C
IP степен заштите	IPX4
Радни притисак	0,5 МПа
Капацитет резервоара за воду	12 л
Тежина	2,1 кг

ЗАШТИТА РЕЗЕРВНЕ СРЕДИНЕ



Електрични уређаји не би требало да се одлажу са кухињом отпадом, већ да се однесу у одговарајуће објекте за рециклажу. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадини електрични и електронски уређаји садрже супстанце које су штетне за животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу за животну средину и људско здравље.

“GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: “GTX Poland”), овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: “Приручник”), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састан, припадају искључиво компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године (тј. Службени гласник 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или измена Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(e) МЕТАФРАЗА ТОН АРХИВОН ОДНГИОН

Пилнотико уψηλής πίεσης

04-605

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που στερούνται εμπειρίας και γνώσεων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Εάν το μη αποτυπωμένο καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό ή ένα εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Κατά τη λειτουργία της συσκευής, φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας, όπως: υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικά γάντια, κράνη ασφαλείας με γείσο και προστατευτικά αυτιών
- На είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση του πιστολιού ενεργοποίησης. Όταν πατάτε τη σκανδάλη, το νερό υπό πίεση μπορεί να προκαλέσει ανάκρουση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χειριστή ή των παρευρισκόμενων.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με το καθαριστικό που παρέχεται ή συνιστάται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων καθαριστικών ή χημικών ουσιών μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια της συσκευής.
- Οι πίδακες υψηλής πίεσης μπορεί να είναι επικίνδυνοι εάν χρησιμοποιηθούν λανθασμένα. Ο πίδακας δεν πρέπει να

κατευθύνεται προς άτομα, ηλεκτρικό εξοπλισμό υπό τάση ή το ίδιο το μηχάνημα.

- Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή κοντά σε άτομα που δεν φορούν προστατευτικό ρουχισμό.
- Μην κατευθύνετε το πίδακα προς τον εαυτό σας ή άλλους για να καθαρίσετε ρούχα ή υποδήματα.
- Κίνδυνος έκρηξης – μην ψεκάσετε εύφλεκτα υγρά.
- Τα πλυντήρια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν λάβει την κατάλληλη εκπαίδευση.
- Οι σωλήνες, οι σύνδεσμοι και τα εξαρτήματα είναι πολύ σημαντικά για την ασφάλεια του μηχανήματος. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά σωλήνες, συνδέσμους και εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Για να διασφαλίσετε την ασφάλεια του μηχανήματος, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή ή αυτά που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το νερό που έχει περάσει από συσκευές πρόληψης αναρροής θεωρείται ακατάλληλο για πόση.
- Για όλες τις εργασίες συντήρησης, συμπεριλαμβανομένου του καθαρισμού ή της αντικατάστασης εξαρτημάτων, απουσιάζετε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος τραβώντας το φως από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή σημαντικά μέρη της συσκευής έχουν υποστεί ζημιά, π.χ. διατάξεις ασφαλείας, σωλήνες υψηλής πίεσης, πιστόλι ενεργοποίησης.
- Τα ακατάλληλα καλώδια προέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Εάν χρησιμοποιείται καλώδιο προέκτασης, αυτό πρέπει να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους και η σύνδεση πρέπει να διατηρείται στεγνή και ανυψωμένη πάνω από το έδαφος. Συνιστάται να επιτυγχάνεται αυτό χρησιμοποιώντας ένα καρούλι καλωδίου που διατηρεί την πρίζα τουλάχιστον 60 mm πάνω από το έδαφος.
- Απενεργοποιείτε πάντα τον κεντρικό διακόπτη τροφοδοσίας όταν αφήνετε τη μηχανή χωρίς επίβλεψη.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ:

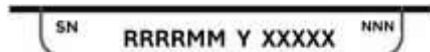


1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης
2. Απουσιάζετε το καλώδιο τροφοδοσίας από το φορτιστή πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής.
3. Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό.
4. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
5. Κίνδυνος τραυματισμού από υψηλή πίεση,
6. Κατηγορία προστασίας II
7. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
8. Σήμα πιστοποίησης EAC.
9. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

Γραφικά στοιχεία

1	Λαβή κατακτιού (κλείστρο κατακτιού)
2	Λαβή μεταφορής
3	Πτυσσόμενη δεξαμενή (σώμα)
4	Καπάκι δεξαμενής
5	Πιστόλι ψεκασμού
6	Ακροφόσιο ψεκασμού
7	Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
8	Όβρα φόρτισης USB-C
9	Ένδειξη φόρτισης
10	Καλώδιο φόρτισης USB-C
11	Ανταλλακτική μύτη

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR -έτος κατασκευής
MM -μήνας κατασκευής
Y -πρόσθετη ονομασία
XXXXX -αριθμός σειράς

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Το πλυντικό υψηλής πίεσης χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό:

- οχημάτων,
- μηχανημάτων,
- εργαλείων,
- βεράντες και προσόψεις,
- εξοπλισμού κήπου,
- κατοικίδια ζώα.

Ο καθαρισμός πραγματοποιείται με **πίδακα νερού χαμηλής πίεσης**, χωρίς τη χρήση απορρυπαντικών.

Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και τις οδηγίες ασφαλείας.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΛΥΝΤΗΡΑ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Φόρτιση της συσκευής

- Συνδέστε το καλώδιο USB στον τροφοδοτικό.
- Εισάγετε το βύσμα USB-C στη θύρα φόρτισης.
- Η λυχνία LED **αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα** κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Μόλις φορτιστεί πλήρως, θα παραμείνει αναμμένο.

Φορτίστε πλήρως τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση.

Συναρμολόγηση

- Συνδέστε τον σωλήνα στη δεξαμενή.
- Ανοίξτε τη δεξαμενή πιέζοντας τη βάση και σηκώνοντας τη λαβή.
- Τοποθετήστε το ακροφύσιο στο πιστόλι ψεκασμού.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΛΥΝΤΗΡΑ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση

- Πατήστε το κουμπί **ON/OFF** για να θέσετε τη μηχανή σε λειτουργία.
- Πατώντας τον ξανά, η συσκευή απενεργοποιείται.

Λειτουργία

- Ανοίξτε το καπάκι.
- Γεμίστε το δοχείο με νερό (κρύο ή χλιαρό).
- Κλείστε το καπάκι.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Πατήστε τη σκανδάλη για να ξεκινήσει ο καθαρισμός.

Αντικατάσταση του ακροφυσίου

- Τραβήξτε προς τα πίσω τον δακτύλιο προσαρμογής του ακροφυσίου.
- Αφαιρέστε το παλιό ακροφύσιο.
- Σπρώξτε το νέο ακροφύσιο μέχρι να μπει τελείως.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο εισόδου με νερό.
- Σκουπίστε το περίβλημα με ένα μαλακό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες.
- Μετά τη χρήση, αδειάστε τη δεξαμενή και αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό μέρος.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πριν επικοινωνήσετε με την εξυπηρέτηση πελατών, βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει τα εξής:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Η μπαταρία έχει εξαντληθεί	Φορτίστε τη συσκευή
Δεν υπάρχει πίεση	Χαμηλή στάθμη νερού	Συμπληρώστε νερό
Άσταθής πίεση	Φραγμένο φίλτρο	Καθαρίστε το φίλτρο
Μείωση απόδοσης	Βρώμικο ακροφύσιο	Καθαρίστε το ακροφύσιο

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Παράμετρος	Τιμή
Τάση μπαταρίας	12 V DC
Χωρητικότητα μπαταρίας	2000 mAh
Τάση φόρτισης	5 V DC
Ρεύμα φόρτισης	2A
Χρόνος φόρτισης	4 ώρες
Χρόνος λειτουργίας με πλήρως φορτισμένη μπαταρία	35 λεπτά
Τύπος θύρας USB	USB-C
Βαθμός προστασίας IP	IPX4
Πίεση λειτουργίας	0,5 MPa
Χωρητικότητα δεξαμενής νερού	12 l
Βάρος	2,1 kg

ΠΡΟΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για ανακύκλωση. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συμφωνία Δικαιωμάτων (δηλ. Εσημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση του εγχειριδίου στο σύνολο του ή οποιοδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να επιφέρει αστική και ποινική ευθύνη.

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Hogedrukreiniger

04-605

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DE APPARATUUR GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

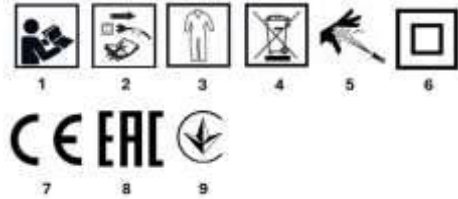
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of door personen die ervaring en kennis ontberen.

WAARSCHUWING:

- Als het niet-afneembare netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een serviceagent of een gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Draag bij het gebruik van het apparaat geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals: veiligheidsschoenen, beschermende handschoenen, veiligheidshelmen met vizier en gehoorbeschermers
- Wees bijzonder voorzichtig bij het bedienen van het trekkerpistool; wanneer het trekkerpistool wordt ingedrukt, kan water onder druk terugslag veroorzaken, wat kan leiden tot letsel bij de gebruiker of omstanders.
- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik met het door de fabrikant geleverde of aanbevolen reinigingsmiddel. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemicaliën kan de veiligheid van het apparaat nadelig beïnvloeden.
- Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk zijn bij onjuist gebruik. De straal mag niet op personen, onder spanning staande elektrische apparatuur of de machine zelf worden gericht.
- Gebruik de machine niet in de buurt van mensen die geen beschermende kleding dragen.
- Richt de straal niet op uzelf of anderen om kleding of schoeisel schoon te maken.
- Explosiegevaar – spuit geen brandbare vloeistoffen.
- De hogedrukreinigers mogen niet worden gebruikt door kinderen of ongeschoolde personen.
- Slangen, koppelingen en verbindingstukken zijn van groot belang voor de veiligheid van de machine. Gebruik uitsluitend slangen, koppelingen en verbindingstukken die door de fabrikant worden aanbevolen. Om de veiligheid van de machine te waarborgen, mag u alleen originele reserveonderdelen van de fabrikant of door de fabrikant goedgekeurde onderdelen gebruiken.
- Water dat door terugstroombeveiligingen is gestroomd, wordt als ongeschikt beschouwd om te drinken.
- Koppel de machine voor alle onderhoudswerkzaamheden, inclusief het reinigen of vervangen van onderdelen, los van de stroomtoevoer door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of belangrijke onderdelen van het apparaat beschadigd zijn, bijvoorbeeld veiligheidsvoorzieningen, hogedrukstralen of het trekkerpistool.
- Ongeschikte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moet dit geschikt zijn voor gebruik buitenshuis en moet de aansluiting droog en boven de grond worden gehouden. Het wordt aanbevolen dit te realiseren met behulp van een kabelhaspel die het stopcontact minstens 60 mm boven de grond houdt.

- Schakel altijd de hoofdschakelaar uit wanneer u de machine onbeheerd achterlaat.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN:

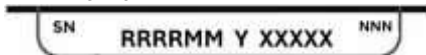


1. Lees de gebruikershandleiding
2. Koppel de voedingskabel los van de lader voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.
3. Draag beschermende kleding.
4. Niet met het huisvuil weggoien
5. Gevaar voor letsel door hoge druk.
6. Beschermingsklasse II
7. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
8. EAC-certificeringsmerk.
9. Oekraïens marktcertificeringsmerk

Grafische elementen

1	Handgreep deksel (dekselvergrendeling)
2	Draaggreep
3	Opvouwbare tank (behuizing)
4	Tankdeksel
5	Spuitpistool
6	Spuitmond
7	Aan/uit-schakelaar
8	USB-C-oplaadpoort
9	Oplaatindicator
10	USB-C-oplaadkabel
11	Vervangbare punt

MARKERING OP HET APPARAAT



- RRRR -bouwjaar
 MM -maand van fabricage
 Y -aanvullende aanduiding
 XXXXX -serienummer
 NNN -aanvullende markering

BESTEMD GEBUIK

Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

De hogedrukreiniger wordt gebruikt voor het reinigen van:

- voertuigen,
- machines,
- gereedschap,
- terrassen en gevels,
- tuingereedschap,
- huisdieren.

Het reinigen gebeurt met **een lagedrukwaterstraal**, zonder dat er reiningsmiddelen nodig zijn.

Lees voor gebruik de instructies en veiligheidsrichtlijnen zorgvuldig door.

DE HOGEDRUKREINIGER KLAARMAKEN VOOR GEBUIK

Het apparaat opladen

- Sluit de USB-kabel aan op de voedingsadapter.
- Steek de USB-C-stekker in de oplaadpoort.
- Het LED-lampje **knippert rood** tijdens het opladen.
- Zodra het apparaat volledig is opgeladen, blijft het lampje branden.

Laad het apparaat volledig op voor het eerste gebruik.

Montage

- Sluit de slang aan op de tank.
- Vouw de tank open door op de bodem te drukken en de handgreep omhoog te trekken.
- Plaats de spuitdop in het spuitpistool.

GEBUIK VAN DE HOGEDRUKREINIGER

In- en uitschakelen

- Druk op de AAN/UIT-knop om de machine te starten.
- Door nogmaals op de knop te drukken, schakelt u het apparaat uit.

Bediening

- Open het deksel.
- Vul de tank met water (koud of lauw).
- Sluit het deksel.
- Schakel het apparaat in.
- Druk op de trekker om te beginnen met reinigen.

De spuitmond vervangen

- Trek de ring van de mondstukadapter naar achteren.
- Verwijder de oude spuitmond.
- Duw de nieuwe spuitmond zo ver mogelijk naar binnen.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Reinig het inlaatfilter regelmatig met water.
- Veeg de behuizing af met een zachte doek.
- Gebruik geen oplosmiddelen.
- Maak de tank na gebruik leeg en berg het apparaat op een droge plaats op.

PROBLEEMOPLOSSING

Controleer het volgende voordat u contact opneemt met de klantenservice:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet	De batterij is leeg	Laad het apparaat op
Geen druk	Laag waterpeil	Vul het water bij
Onstabiële druk	Verstopt filter	Reinig het filter
Verminderde prestaties	Vuile sproeikop	Reinig de sproeikop

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Parameter	Waarde
Batterijspanning	12 V DC
Batterijcapaciteit	2000 mAh
Laadspanning	5 V DC
Laadstroom	2 A
Laadtijd	4 uur
Gebruiksduur bij een volledig opgeladen batterij	35 minuten
Type USB-poort	USB-C
IP-classificatie	IPX4
Werkdruk	0,5 MPa
Inhoud watertank	12 l
Gewicht	2,1 kg

MILIEUBESCHERMING



Elektrische apparaten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar geschikte recyclingfaciliteiten worden gebracht. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Włarschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland"), deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de opmaak ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Máquina de lavagem a pressão

04-605

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA FUTURA CONSULTA.

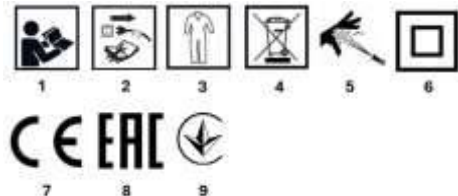
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

- O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem por pessoas sem experiência e conhecimentos.

AVISO:

- Se o cabo de alimentação não destacável estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência ou por uma pessoa qualificada, para evitar riscos.
- Ao utilizar o dispositivo, use equipamento de proteção individual adequado, como: calçado de segurança, luvas de proteção, capacetes de segurança com viseiras e protetores auriculares
- Tenha especial cuidado ao utilizar a pistola de gatilho; quando a pistola de gatilho é pressionada, a água pressurizada pode causar recuo, o que pode resultar em ferimentos no operador ou em pessoas próximas.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado com o agente de limpeza fornecido ou recomendado pelo fabricante. A utilização de outros agentes de limpeza ou produtos químicos pode afetar negativamente a segurança do aparelho.
- Os jatos de alta pressão podem ser perigosos se utilizados incorretamente. O jato não deve ser direcionado para pessoas, equipamento elétrico sob tensão ou para a própria máquina.
- Não utilize a máquina na proximidade de pessoas que não estejam a usar vestuário de proteção.
- Não dirija o jato para si próprio ou para outras pessoas para limpar roupa ou calçado.
- Risco de explosão – não pulverize líquidos inflamáveis.
- As máquinas de lavagem não devem ser utilizadas por crianças nem por pessoas sem formação adequada.
- As mangueiras, os conectores e os acoplamentos são fundamentais para a segurança da máquina. Utilize exclusivamente mangueiras, conectores e acoplamentos recomendados pelo fabricante. Para garantir a segurança da máquina, utilize apenas peças sobressalentes originais do fabricante ou aprovadas pelo fabricante.
- A água que passou por dispositivos de prevenção de refluxo é considerada imprópria para consumo.
- Para todos os trabalhos de manutenção, incluindo limpeza ou substituição de peças, desligue a máquina da fonte de alimentação, retirando a ficha da tomada.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou peças importantes do aparelho estiverem danificados, por exemplo, dispositivos de segurança, mangueiras de alta pressão, pistola de gatilho.
- As extensões inadequadas podem ser perigosas. Se for utilizada uma extensão, esta deve ser adequada para utilização no exterior e a ligação deve ser mantida seca e elevada acima do solo. Recomenda-se que isto seja conseguido utilizando um carretel de cabo que mantenha a tomada pelo menos 60 mm acima do solo.
- Desligue sempre o interruptor principal quando deixar a máquina sem vigilância.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS:



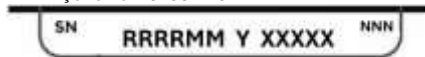
1. Leia o manual do utilizador
2. Desligue o cabo de alimentação do carregador antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou reparação.
3. Use vestuário de proteção.
4. Não deite fora com o lixo doméstico
5. Risco de ferimentos devido à alta pressão,
6. Classe de proteção II
7. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
8. Marca de certificação EAC.
9. Marca de certificação do mercado ucraniano

Elementos gráficos

1	Pega da tampa (fecho da tampa)
2	Pega de transporte
3	Depósito dobrável (corpo)
4	Tampa do depósito
5	Pistola de pulverização
6	Bocal de pulverização
7	Interruptor de ligar/desligar
8	Porta de carregamento USB-C

9	Indicador de carregamento
10	Cabo de carregamento USB-C
11	Ponta substituível

MARCAÇÕES NO SUBSTITIVO



RRRR	-ano de fabrico
MM	-mês de fabrico
Y	-designação adicional
XXXXX	-número de série
NNN	-marcação adicional

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O aparelho destina-se a uso doméstico.

A máquina de lavagem a pressão é utilizada para a limpeza de:

- veículos,
- máquinas,
- ferramentas,
- terraços e fachadas,
- equipamento de jardim,
- animais de estimação.

A limpeza é realizada com um jato de água de baixa pressão, sem necessidade de detergentes.

Antes de utilizar, leia atentamente as instruções e as orientações de segurança.

PREPARAÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAGEM A PRESSÃO PARA UTILIZAÇÃO

Carregar o dispositivo

- Ligue o cabo USB ao adaptador de alimentação.
- Insira a ficha USB-C na porta de carregamento.
- O LED pisca a vermelho durante o carregamento.
- Quando estiver totalmente carregado, permanecerá aceso.

Carregue completamente o dispositivo antes da primeira utilização.

Montagem

- Ligue a mangueira ao depósito.
- Desdobre o depósito pressionando a base e levantando a pega.
- Encaixe o bocal na pistola de pulverização.

UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR A PRESSÃO

Ligar/desligar

- Prima o botão ON/OFF para ligar a máquina.
- Pressione-o novamente para desligar o dispositivo.

Funcionamento

- Abra a tampa.
- Encha o depósito com água (fria ou morna).
- Feche a tampa.
- Ligue o aparelho.
- Pressione o gatilho para iniciar a limpeza.

Substituir o bocal

- Puxe para trás o anel adaptador do bocal.
- Retire o bocal antigo.
- Empurre o novo bico até ao fim.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Limpe regularmente o filtro de entrada com água.
- Limpe a caixa com um pano macio.
- Não utilize solventes.
- Após a utilização, esvazie o depósito e guarde o dispositivo num local seco.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de contactar o serviço de apoio ao cliente, certifique-se de que verificou o seguinte:

Problema	Possível causa	Solução
O dispositivo não está a funcionar	A bateria está descarregada	Carregue o dispositivo
Sem pressão	Nível de água baixo	Adicione água
Pressão instável	Filtro entupido	Limpe o filtro
Queda no desempenho	Bocal sujo	Limpe o bico

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Parâmetro	Valor
Tensão da bateria	12 V DC
Capacidade da bateria	2000 mAh

Tensión de carregamento	5 V DC
Corrente de carregamento	2 A
Tempo de carregamento	4 horas
Tempo de funcionamento com a batería totalmente carregada	35 minutos
Tipo de porta USB	USB-C
Classificación IP	IPX4
Pressão de funcionamento	0,5 MPa
Capacidade do depósito de água	12 l
Peso	2,1 kg

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os aparelhos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues em instalações adequadas para reciclagem. É possível obter informações sobre reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006 n.º 90, item 631, na sua versão alterada). É estritamente proibida a cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, podendo tal resultar em responsabilidade civil e criminal.

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Hidrolimpiadora

04-605

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

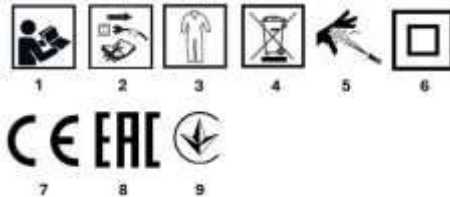
- El aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos.

ADVERTENCIA:

- Si el cable de alimentación no desmontable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, un agente de servicio técnico o una persona cualificada para evitar cualquier peligro.
- Al utilizar el dispositivo, utilice equipo de protección personal adecuado, como: calzado de seguridad, guantes protectores, cascos de seguridad con visera y protectores auditivos
- Tenga especial cuidado al accionar la pistola de gatillo; al pulsar el gatillo, el agua a presión puede provocar un retroceso, lo que podría causar lesiones al operador o a personas cercanas.
- Este aparato está diseñado para utilizarse con el producto de limpieza suministrado o recomendado por el fabricante. El uso de otros productos de limpieza o productos químicos puede afectar negativamente a la seguridad del aparato.
- Los chorros de alta presión pueden ser peligrosos si se utilizan incorrectamente. El chorro no debe dirigirse hacia personas, equipos eléctricos bajo tensión o la propia máquina.
- No utilice la máquina en presencia de personas que no lleven ropa de protección.
- No dirija el chorro hacia usted mismo ni hacia otras personas para limpiar ropa o calzado.
- Riesgo de explosión: no pulverice líquidos inflamables.
- Las hidrolimpiadoras no deben ser utilizadas por niños ni por personas sin la formación adecuada.
- Las mangueras, los racores y los conectores son fundamentales para la seguridad de la máquina. Utilice únicamente mangueras, racores y conectores recomendados por el fabricante. Para garantizar la seguridad de la máquina, utilice únicamente recambios originales del fabricante o aquellos aprobados por el fabricante.
- El agua que ha pasado por dispositivos antirretorno no es apta para el consumo.
- Para cualquier trabajo de mantenimiento, incluida la limpieza o la sustitución de piezas, desconecte la máquina de la red eléctrica sacando el enchufe de la toma de corriente.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o piezas importantes del mismo están dañadas, por ejemplo, los dispositivos de seguridad, las mangueras de alta presión o la pistola de disparo.

- Los cables alargadores inadecuados pueden ser peligrosos. Si se utiliza un cable alargador, este debe ser apto para uso en exteriores, y la conexión debe mantenerse seca y elevada por encima del suelo. Se recomienda utilizar un carrete de cable que mantenga la toma de corriente al menos a 60 mm por encima del suelo.
- Apague siempre el interruptor principal cuando deje la máquina desatendida.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS:



1. Lea el manual de usuario
2. Desconecte el cable de alimentación del cargador antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación.
3. Utilice ropa de protección.
4. No lo deseche con la basura doméstica
5. Riesgo de lesiones por alta presión,
6. Clase de protección II
7. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
8. Marca de certificación EAC.
9. Marca de certificación del mercado ucraniano

Elementos gráficos

1	Asa de la tapa (cierre de la tapa)
2	Asa de transporte
3	Depósito plegable (cuerpo)
4	Tapa del depósito
5	Pistola pulverizadora
6	Boquilla pulverizadora
7	Interruptor de encendido/apagado
8	Puerto de carga USB-C
9	Indicador de carga
10	Cable de carga USB-C
11	Punta reemplazable

MARCADOS EN EL DISPOSITIVO



RRRR	-año de fabricación
MM	-mes de fabricación
Y	-designación adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-marcado adicional

USO PREVISTO

El aparato está destinado al uso doméstico.

La hidrolimpiadora se utiliza para la limpieza de:

- vehículos,
- maquinaria,
- herramientas,
- terrazas y fachadas,
- equipos de jardinería,
- mascotas.

La limpieza se realiza con un **chorro de agua a baja presión**, sin necesidad de detergentes.

Antes de utilizarla, lea atentamente las instrucciones y las normas de seguridad.

PREPARACIÓN DE LA HIDROLAVADORA PARA SU USO

Carga del dispositivo

- Conecte el cable USB al adaptador de corriente.
- Inserte el conector USB-C en el puerto de carga.
- El LED **parpadea en rojo** mientras se carga.
- Una vez que esté completamente cargado, permanecerá encendido.

Cargue completamente el dispositivo antes de utilizarlo por primera vez.

Montaje

- Conecta la manguera al depósito.
- Despliegue el depósito presionando la base y levantando el asa.
- Coloca la boquilla en la pistola pulverizadora.

USO DE LA HIDROLAVADORA

Encendido/apagado

- Pulse el botón **ON/OFF** para poner en marcha la máquina.
- Al pulsarlo de nuevo, el dispositivo se apaga.

Funcionamiento

- Abra la tapa.
- Llene el depósito con agua (fría o tibia).
- Cierre la tapa.
- Encienda el dispositivo.
- Pulse el gatillo para iniciar la limpieza.

Sustitución de la boquilla

- Tire hacia atrás del anillo adaptador de la boquilla.
- Retire la boquilla antigua.
- Empuje la nueva boquilla hasta el fondo.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Limpia el filtro de entrada regularmente con agua.
- Limpie la carcasa con un paño suave.
- No utilice disolventes.
- Después de su uso, vacíe el depósito y guarde el dispositivo en un lugar seco.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente, asegúrese de haber comprobado lo siguiente:

Problema	Posible causa	Solución
El dispositivo no funciona	La batería está agotada	Carga el dispositivo
No hay presión	Nivel de agua bajo	Rellena el depósito de agua
Presión inestable	Filtro obstruido	Limpia el filtro
Baja el rendimiento	Boquilla sucia	Limpia la boquilla

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Valor
Tensión de la batería	12 V DC
Capacidad de la batería	2000 mAh
Voltaje de carga	5 V DC
Corriente de carga	2 A
Tiempo de carga	4 horas
Tiempo de funcionamiento con la batería completamente cargada	35 minutos
Tipo de puerto USB	USB-C
Clasificación IP	IPX4
Presión de funcionamiento	0,5 MPa
Capacidad del depósito de agua	12 l
Peso	2,1 kg

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los aparatos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su reciclaje. Puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pogorzana 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), informa por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: «Manual»), incluyendo, entre otras cosas, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(et)
ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE

Survepesur

04-605

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEHD HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

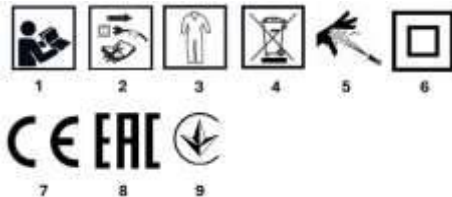
ERILISED OHUTUSJUHISED

- Seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud, ega isikud, kellel puudub kogemus ja teadmised.

HOIATUS:

- Kui eemaldamatu toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks asendama tootja, teenindusagent või kvalifitseeritud isik.
- Seadme kasutamisel kandke sobivaid isiklikke kaitsevahendeid, nagu: turvakingad, kaitsekindad, visiriiga kaitsekiivrid ja kuulmiskaitseid
- Olge eriti ettevaatlik päästiku kasutamisel; päästiku vajutamisel võib survestatud vesi põhjustada tagasilöögi, mis võib põhjustada operaatori või kõrvalseisjate vigastusi.
- See seade on mõeldud kasutamiseks tootja poolt tarnitud või soovitatud puhastusvahendiga. Muude puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib kahjustada seadme ohutuse.
- Kõrgsurvejõud võivad olla ohtlikud, kui neid kasutatakse valesti. Joo ei tohi suunata inimeste, pingestatud elektriseadmete ega seadme enda poole.
- Ärge kasutage masinat inimeste läheduses, kes ei kannu kaitseriieid.
- Ärge suunake joa endale ega teistele, et puhastada riideid või jalatseid.
- Plahvatusoht – ärge pihustage tuleohtlikke vedelikke.
- Pesureid ei tohi kasutada lapsed ega koolitamata isikud.
- Voolikud, ühendusdetailid ja liitmikud on masina ohutuse seisukohalt väga olulised. Kasutada tohib ainult tootja soovitatud voolikuid, ühendusdetaili ja liitmikke. Seadme ohutuse tagamiseks kasutage ainult tootja originaalvaruosi või tootja poolt heaks kiidetud varuosi.
- Tagavoolu takistusseadmetest läbinud vesi ei ole joogiveeks sobiv.
- Kõigi hooldustööde, sealhulgas puhastamise või osade vahetamise puhul ühendage masin vooluvõrgust lahti, tõmmates pistikupesa pistikust välja.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe või seadme olulised osad on kahjustatud, nt ohutusseadmed, kõrgsurvevoolikud, püstol.
- Sobimatud pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Kui kasutate pikendusjuhet, peab see olema sobiv välitingimustes kasutamiseks ning ühenduskohad peab olema kuiv ja maapinnast kõrgemal. Soovitatav on kasutada selleks kaabelrullit, mis hoiab pistikupesa vähemalt 60 mm maapinnast kõrgemal.
- Lülitage alati pealüliti välja, kui jätate masina järelevalveta.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS:



1. Lugege kasutusjuhendit
2. Enne hooldus- või remonditööde tegemist ühendage toitekaabel laadijast lahti.
3. Kandke kaitseriieid.
4. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka
5. Kõrge rõhu tõttu vigastuste oht
6. Il kaitseklass
7. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
8. EAC sertifitseerimismärk.
9. Ukraina tursertifitseerimismärk

Graafilised elemendid

1	Kaanekeäepide (kaanelukk)
2	Kandekäepide
3	Kokkupandav paak (kere)
4	Paagi kaas
5	Pihusti
6	Pihustusotsik
7	Sisse/välja lüliti
8	USB-C laadimisport
9	Laadimisindikaator
10	USB-C laadimiskaabel
11	Vahetatav otsik

SEADME MÄRGISTUSED

Veepaagi maht	12 l
Kaal	2,1 kg

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

RRRR -valmistamis aasta
MM -valmistamiskuu
Y -täiendav tähis
XXXXX -seerianumber
NNN -täiendav märg

KESKKONNAKAITSE



Elektriseadmeid ei tohi visata omejäätmete hulka, vaid need tuleb viia asjakohastesse ringlussevõtu punktidesse. Ringlussevõtu kohta saab teavet toote müüjalt või kohalike ametiasutustelt. Elektrija elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, registrijärge asukoht Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland”), teavitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva juhendi (edaspidi: „Käsiraamat”), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ning selle koosseis, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on kaitsitud seadusega vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on ranget keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

KASUTUSOTSTARVE

Seade on mõeldud koduseks kasutamiseks.

Survepesurit kasutatakse järgmiste puhastamiseks:

- sõidukite,
- masinate,
- tööriistade,
- terrasside ja fassaadide,
- aiatööriistu,
- lemmikloomad.

Puhastamine toimub **madalrõhulise veejoaga**, ilma puhastusvahenditeta.

Enne kasutamist lugege hoolikalt juhendit ja ohutusnõudeid.

SURVEPESURI KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE

Seadme laadimine

- Ühendage USB-kaabel toiteadapteriga.
- Ühendage USB-C pistik laadimisporti.
- Laadimise ajal **vilgub** LED-tuli **punaselt**.
- Kui seade on täielikult laetud, jääb LED põlema.

Palun laadige seade enne esimest kasutamist täielikult täis.

Kokku panemine

- Ühendage voolik paagiga.
- Laotage paak lahti, vajutades alust ja tõstes käepidet.
- Paigaldage pihusti otsik pihustipüstolile.

SURVEPESURI KASUTAMINE

Sisselülitamine / väljalülitamine

- Masina käivitamiseks vajutage sisse-/väljalülitusnuppu.
- Uuesti vajutades lülitate seadme välja.

Töö

- Avage kaas.
- Täitke paak veega (külma või leige).
- Sulge kaas.
- Lülitage seade sisse.
- Vajutage päästikule, et alustada puhastamist.

Pihusti vahetamine

- Tõmmake pihusti adapterrõngas tagasi.
- Eemaldage vana otsik.
- Suruge uus otsik sisse nii kaugele kui võimalik.

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Puhastage sisselaskefiltrit regulaarselt veega.
- Pühkige korpus pehme lapiga puhtaks.
- Ärge kasutage lahusteid.
- Pärast kasutamist tühjendage paak ja hoidke seadet kuivas kohas.

VEAKOHTA

Enne klienditeenindusse pöördumist veenduge, et olete kontrollinud järgmist:

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei tööta	Aku on tühi	Laadige seade
Rõhku pole	Vee tase on madal	Täitke veega
Rõhk on ebastabiilne	Ummistunud filter	Puhasta filter
Jõudluse langus	Määrdundud pihusti	Puhastage pihusti

TEHNILISED ANDMED

Parameeter	Väärtus
Aku ping	12 V DC
Aku maht	2000 mAh
Laadimispinge	5 V DC
Laadimisvool	2 A
Laadimisae	4 tundi
Tööae	35 minutit
USB-pordi tüüp	USB-C
IP-klass	IPX4
Töörõhk	0,5 MPa